



ZEPRESSO TREND

By Zepter Group

1 of 2



Another fantastic product from

zepter
INTERNATIONAL
LIVE BETTER · LIVE LONGER

www.zepter.com

EN ENGLISH

DE DEUTSCH

CS ČEŠTINA

HU MAGYAR

PL POLSKI

Languages

EN	ENGLISH	1
DE	DEUTSCH	23
CS	ČEŠTINA	45
HU	MAGYAR	67
PL	POLSKI	89
IT	ITALIAN	111



ZEPRESSO TREND

By Zepter Group

EN

Congratulations on your purchase



Designed in
Switzerland

Suitable for
HOT & COLD
beverages

Instruction Manual

ZEP-300G / ZEP-300M

Please read this instruction book and the safety instructions before operating the appliance!
Keep these instructions for future reference.

Another fantastic product from

zepter
INTERNATIONAL
LIVE BETTER · LIVE LONGER

www.zepter.com

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS! ⚠️WARNING!

1. This instruction manual is an integral part of the appliance. Read carefully all the instructions and safety notices contained in the instruction manual as they give important information on the appliance use and maintenance. Keep the instruction manual for future reference!
2. After removing the packaging, make sure the appliance is undamaged and all parts described in "Unpacking your ZEPRESSO TREND" (Page 7) are included.
3. If you do not understand the given information, do not use the appliance and refer to ZEPTEK professionally qualified personnel.
4. Before connecting the appliance to the mains, make sure the data on the rating label match those of your electricity mains.
5. Danger of electric shock! Never touch the power plug (I)/socket/cord (H) or the appliance with damp or wet hands. Never unplug by pulling the power cord (H); always use the power plug (I).
6. Make sure the electrical elements, power plug (I) and power cord (H) are dry.
7. Never submerge the appliance in water. Protect the appliance from sprays and drips, as well as atmospheric agents (e.g. rain). Water and electricity together constitute a risk of electrocution.
8. Do not use the appliance if any damage is shown on the power cord (H) or the power plug (I). In case of malfunction, turn off the appliance, without trying to repair it. For any repairs refer only to your ZEPTEK repair center.
9. Connect only to a properly grounded power point.
10. The use of adapters, multiple sockets and/or extension is generally to be avoided; if you cannot do without them, make sure that only standard or multiple adapters and extensions are used which conform to current safety regulations.
11. If the program is set to dispense more than 150 ml per cup of beverages, you have to wait 5 minutes before preparing another cup.
12. Never place your hands inside the capsule compartment. Danger of injury!
13. Never remove parts of the appliance. Do not insert objects into the openings. This could cause electric shock!
14. Never operate the appliance without water in the water tank unless otherwise specified in this manual.
15. Never cover the appliance during operation.
16. This appliance can be used by children 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experiences and knowledge under supervision, or if they have been instructed about how to use the appliance safely and about the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children must not perform cleaning and maintenance.
17. The appliance location must meet the following requirements:
Choose a dry, stable and level support surface not immediately underneath the power point.
 - At least 60 cm away from the washbasin and taps.
 - Never place on flammable/fusible surfaces or equipment.
 - Never place the appliance or power cord (H) on or nearer than 50 cm to hot surfaces or open flames.
18. Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning and maintenance.
19. Danger of scalding! Never move the appliance during operation!
20. Danger of scalding! Do not touch the steam or water jets and never open the handle (A) when the appliance is brewing a beverage.
21. Danger of burning! Never touch very hot parts of the appliance (e.g. brew unit during operations).
22. Ensure that the power cord (H) does not get caught and does not rub against sharp edges.
23. In case of emergency disconnect the appliance from the mains.
24. The ZEPRESSO TREND appliance was designed exclusively for indoor domestic purpose to prepare ZEPRESSO coffee and tea selection and MediZep drinks.
25. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gas or flames.
26. Carefully clean the appliance daily. If it is not cleaned, the build-up that forms may be hazardous to your health.
27. Descale the appliance regularly, following the instructions provided. Otherwise, the appliance may be damaged and may become harmful to your health.
28. This appliance can only be assigned to functions it has been designed for (e.g. prepare ZEPRESSO beverages) and it is described in the instruction manual. The manufacturer cannot be held responsible for any damage or injuries deriving from improper, incorrect or unreasonable use.
29. To prevent damage, never use replacement parts or accessories not recommended by the manufacturer.

ATTENTION: This instruction manual cannot cover all possible circumstances. For further information or in case of problems not adequately covered in this instruction manual, please contact your ZEPTEK repair center.

Table of content

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS! WARNING!	2
Introduction	5
Getting to know your ZEPRESSO TREND	6
Unpacking your ZEPRESSO TREND	7
Setting up your ZEPRESSO TREND	7
Technical Data	7
The Water Tank	8
The Dispenser	8
IMPORTANT! Before using for the first time	9
IMPORTANT! Flushing out the appliance	10
Programming	11
Preparing a Hot Beverage (50ml/200 ml)	12
Preparing a Cold Beverage (120 ml)	13
The Cooling Function (250ml)	14
The Rinse Function	15
Daily cleaning	16
The Steaming Out Function	17
Descaling your ZEPRESSO TREND	18
Energy Save Mode	20
Reset to Factory settings	20
Disposing of Appliance	20
Warranty	21
Troubleshooting	22

Whether you are a coffee lover or tea dreamer, the stylish and functional ZEPRESSO TREND offers everything you desire in terms of quality and taste. ZEPRESSO TREND is an essential modern appliance; small and lightweight, it's perfectly simple to use and easy to maintain. Made exclusively from the highest quality materials to meet the world's strictest criteria.

Getting to know your ZEPRESSO TREND



- 1 Hot Beverage 50ml
 - 2 Hot Beverage 120ml
 - 3 Cold Beverage 120ml
- The beverage buttons can be reprogrammed to your desired volume. (See Programming Page 11).

- 4 Rinse Function



The dispenser is height adjustable which allows it to adapt to various cup sizes.

Unpacking your ZEPRESSO TREND

Remove your appliance from its packaging. After unpacking, please check that the following parts are included.



Appliance



Water tank (J)



Instruction Manual

ATTENTION: You may find water remaining in the appliance. In order to ensure that your appliance works perfectly, it was tested with water before leaving the factory. Keep the packaging for future transportation (e.g. for servicing, etc.).

Setting up your ZEPRESSO TREND



1. Place the appliance on a flat, stable surface.



2. Plug the power cord (H) into the power outlet.



3. Set the main switch (G) on.

Technical Data

Item name: ZEPRESSO GOLD / ZEPRESSO MONDRIAN
Item code: ZEP-300G / ZEP-300M

Power: 1260 W
Pump max: 19 bars
Rated voltage: 220-240V
Water tank capacity: 0.8 L

Weight: approx. 3.31 KG
Dimensions: 118 mm (W) x 365 mm (L) x 250 mm (H)
Designed in Switzerland
Made in China

The Water Tank



1. Raise the water tank lid (K).



2. Remove the water tank from its holder.



3. Fill the water tank (J) to MAXIMUM with cold, Zepter filtered* water.



4. Slide the water tank (J) back onto the base until it snaps into its holder.



5. Close the water tank lid (K) to lock it in place.

The Dispenser

You can adjust the height of the dispenser (C) to suit various cup sizes.



1. Grasp the dispenser (C) on left and right side with your thumb and forefinger and slide it to desired position.

IMPORTANT! Before using for the first time

Please pay attention to the safety instructions in this manual

- Do not use the appliance with an empty water tank (J) or with less water than the MINIMUM level unless specified.
- ZEPRESSO TREND is compatible with ZEPRESSO CAFE, ZEPRESSO TEA and MEDIZEP capsules. Do not use non-compatible capsules.
- Do not open the handle (A) when the appliance is brewing a beverage.
- Use the appliance only in dry rooms. Excessive humidity and moisture can damage the appliance. Risk of electric shock!
- Rinse the water tank (J) thoroughly with fresh water before using it for the first time.
- Only clean the appliance with a wet cloth.

WARNING: Risk of electric shock! Negligent handling of electrical equipment is dangerous and can be fatal.

DANGER OF SCALDING: Beware of hot water and steam.

* By using Zepter water filters in your home you can enhance the flavor of your beverage and reduce the build-up of scale and lime in your ZEPRESSO TREND appliance.

AQUEENPRO and EDELWASSER are designed around the most effective filtration process: Reverse Osmosis. They are equipped with a 5 stage filtration system, ensuring maximal purification of the water, by effectively removing all dangerous contaminants making it the purest and healthiest water to drink.

IMPORTANT! Flushing out the appliance

Before using ZEPRESSO TREND for the first time the appliance must be flushed out to clean the internal piping thoroughly.

CAUTION: Beware of hot water and steam! Risk of scalding!

ATTENTION: This process only works when the appliance is completely empty of water. To flush the piping after use we recommend using the 'Steaming out Function' (See Page 17).



1. Turn on the main switch (G).



2. Fill the water tank (J) to MAXIMUM with cold water.



3. Open and close the handle (A).



4. Push any button (1-4). The pump starts, the indicator turns blue and all buttons (1-4) light up.



5. Place a large container (250 ml or more) under the dispenser (C).



6. Push button (3) to start the flushing process. The flushing process stops automatically.

Programming

ATTENTION: The appliance's factory settings are programmed to:

- Hot beverage (1): 50ml
- Hot beverage (2): 120ml
- Cold beverage (3): 120ml

If you want to reprogram these settings please follow these instructions.



1. Make sure there is enough water in the water tank (J).



2. Open the handle (A) and put a capsule into the appliance.



3. Close the handle (A) to load the capsule.



4. Place an empty cup under the dispenser (C).



5. Pull down the dispenser (C) if necessary.



6. Push the desired button (1-4) you want to program and keep it pushed for at least 8 seconds. Once the desired volume has been reached, release the button. Now the button is reprogrammed.

NOTE: The programmable volumes range from 25 ml up to 800 ml.

You can restore Factory Setting using the Reset to Factory Settings function (Page 20).

Preparing a Hot Beverage (50ml/120ml)

This process can be used to make either a 50ml or 120ml hot beverage. Please use the appropriate cup size. Compatible with ZEPRESSO CAFE, ZEPRESSO TEA and MEDIZEP.

CAUTION: Beware of hot water and steam! Risk of scalding!

ATTENTION: If the process is delayed, the system is heating up to reach target temperature.



1. Open the handle (A) and correctly insert a capsule.



2. Close the handle (A) to load the capsule.



3. Place an empty cup under the dispenser (C).



4. Pull down the dispenser (C) if necessary.



5. Depending on desired hot beverage volume, push either the hot beverage button 50ml (1) or the hot beverage button 120ml (2).



6. The preparation will stop automatically, once the programmed volume is reached. The appliance will "beep" twice.

Preparing a Cold Beverage (120ml)

ATTENTION! The appliance needs to cool down before preparing a cold beverage.

Unless the appliance is in Energy Save Mode, we recommend using the Cooling Function before making your cold beverage. See the Cooling Function (Page 14).

After a hot Beverage, use the Cooling Function (Page 14) before making your cold beverage.



1. Open the handle (A) and correctly insert a capsule.



2. Close the handle (A) to load the capsule.



3. Place an empty cup under the dispenser (C).



4. Pull down the dispenser (C) if necessary.



5. Push the cold beverage button (3).



6. The preparation will stop automatically, once the programmed volume is reached. The appliance will "beep" twice.

ATTENTION: If the light turns red then the Cooling Function has been activated. Not the cold beverage function.

The Cooling Function (250ml)

Before making your cold beverage use the Cooling Function to cool the appliance. This process is recommended after making a hot beverage, or if the appliance is not in Energy Save Mode.

ATTENTION: This function dispenses about 250ml of water. Use an appropriate sized cup.



1. Open the handle (A) and let the used capsule fall into the used capsule container (D).
2. Close the handle (A).
3. Place an empty cup (250ml or more) under the dispenser (C).



4. Push the cold beverage button (3).
5. The light will turn red while the appliance dispenses 250ml of water.
6. The process will stop automatically. The water is now cool.

Your appliance is now ready to prepare a cold beverage.

The Rinse Function

You can use the Rinse Function to clean the appliance after making any beverage. The Rinse Function can also be used to clean the internal piping after long periods of disuse.

CAUTION: Beware of hot water and steam! Risk of scalding!



1. Open the handle (A) and let the used capsule fall into the used capsule container (D).
2. Close the handle (A).
3. Place an empty cup under the dispenser (C). This process used 120ml of hot water.



4. Push the Rinse Function button (4). The appliance will stop automatically.

ATTENTION: If the process is delayed, the system is heating up to reach target temperature.

Daily Cleaning

ATTENTION: The plastic parts of the appliance are not dishwasher safe. Always unplug the appliance before cleaning. Never immerse the appliance in water or clean it under running water. Never use abrasive cleaning agents or materials.



1. Open the handle (A) and let the used capsule fall into the used capsule container (D).



2. Close the handle (A).



3. Set the dispenser (C) to its highest position.



4. Hold the drip tray (E), lift it gently and pull it out together with the used capsule container (D).



5. Remove the capsules from the used capsule container (D) and if necessary rinse capsule container (D) and drip tray (E) with water.



6. After cleaning, reassemble the parts in reverse order and insert them back to their place.

ATTENTION: Empty the capsule container and the drip tray every day. The container's capacity is 10 capsules.

The Steaming Out Function

Prior to long periods of disuse, or during storage or transporting at temperatures below 5°C, it's essential to steam out the appliance. This removes water from the system to prevent internal frost damage.

CAUTION: Beware of hot water and steam! Risk of scalding!



1. The appliance is ready to use when the main switch (G) is turned on.



2. Empty the water tank (J) completely and replace it in the appliance.



3. Place an empty cup under the dispenser (C).



4. Push the Rinse Function Button (4). The Steaming Out process now begins



6. The process stops automatically. Turn off and unplug the appliance.

Descaling Your ZEPRESSO TREND

Drinking water varies according to region. The lime particles in tap water are deposited as residues in the appliance and can block the piping and cause damage. To prevent this, the appliance needs to be descaled at least every second month or if the output falls significantly.

ATTENTION: Descaling must be done correctly to prevent damage. Follow these instructions.

The descaling process uses two full tanks of diluted scaling solution. Please make sure you use a container large enough.

You may pause the descaling process to empty the container by; pushing button (I) to pause the process and push it again to continue.

Never turn the appliance off during this process.

Never clean the appliance with vinegar. This causes damage and affects the taste of beverages.

Damage caused by incorrect descaling or failure to descale is not covered by the guarantee.

We recommend purchasing commercially available descaling liquid, diluted according to the descaling product instructions.

CAUTION: Beware of hot water and steam! Risk of scalding!



1. Make sure there is no capsule inside the appliance.



2. Place a container under the dispenser (C) large enough to collect the diluted descaling solution and lime residues.



3. Fill the water tank (J) to MAXIMUM with diluted descaling solution. Make sure the descaling solution is dissolved completely.



4. Turn off the main switch (G).



5. Press button (I) and hold it pressed down.



6. Turn on the main switch (G) while holding down button (I)



7. When you hear two "beep" sounds. Release button (I). The light will now be red. The appliance is ready for the descaling process.



8. Push the button (I) to start the pump.



9. When the tank is empty you will hear a single "beep" sound. You can now refill the water tank (J) with more diluted descaling solution. Fill to MAXIMUM level.



10. Push the button (I) again.



11. The red light turns blue when the process is finished.



12. Repeat steps 1 -11 with two tanks of fresh water (without descaling solution) to clean the appliance.



13. When the descaling process is finished turn the main switch (G) off.

Energy Save Mode

After 15 minutes of no use, the appliance goes into Energy Save Mode

- All the heating functions are disabled in this mode.
- The user interface is showing each button blinking circularly
- To exit from "energy save mode" open the handle or push any button (B).
- All the buttons (B) will light up. The appliance is now ready to use.

Reset to Factory Settings

1. Turn the appliance off using the main switch (G).
2. Push button (3) and keep pressed while you turn the appliance on (G). Release the button after 3 seconds or when you hear two "beeps". The reset is done.

Disposing of Appliance

Attention: The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste. This is in accordance with European Directives 2011/65/CE and 2012/19/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal.

At the end of its life cycle, you can make the appliance safe by:

- Unplugging the appliance from the power source.
- Cutting the power cord (H).
- Use separate collection facilities.

Do not dispose of electrical appliances in unsorted municipal waste.

Any electrical product that has reached the end of its useful life must be given to a waste disposal center specializing in separate collection of waste electrical and electronic equipment.

The adequate separate collection of the equipment allows the appliance to be treated and disposed of in an environmentally compatible way, preventing possible negative effects on our environment and health. Recycling also optimizes the reuse of components making up the appliance.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Contact your local government for information regarding the collection systems available. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.



Warranty

This appliance can only be assigned to the functions it has been designed for, i.e. espresso making in domestic situation only. The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect or unreasonable use.

All our appliances have undergone strict inspection test and are guaranteed against manufacturing defects. The guarantee starts from the date of purchase. The date of purchase is the date shown on the invoice issued by the dealer upon the delivery of the appliance. Evidence of original purchase is required for warranty services, so it is important to keep your sales receipt.

The warranty period is applicable according to local country law and regulation in force.

The manufacturer undertakes to repair or replace cost-free within the warranty period those parts that prove to have manufacturing defects.

Those defects that are not clearly attributable to either material or the manufacturing will be examined at one of ZEPTEK service Centers or at our headquarters and charged according to the outcome.

The warranty is only valid if:

- The appliance shows material or manufacturing defects.
- No signs of breaking by the customer or the presence of no original pieces fit by other people had been found.
- Only original accessories had been used.
- The unit has not been overloaded or crashed.
- Descaling has been carried out regularly and according to instruction provided in this instruction manual.

The warranty does not include:

- The parts that can normally wear out.
- The damages caused by transport, inadequate use, negligence and/or incorrect use.
- The appliance has been tampered with.
- The appliance has been used for unintended purposes.
- Safety regulations were not respected and do not follow the instructions in the instruction manual.
- Any damages to the product resulting from repairs and/or maintenance done by unauthorized repair center.

This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national legislation in force, nor the customer's rights against the retailer arising from the sales/purchase agreement.

In the absence of applicable national legislation, this guarantee will be consumer's sole and exclusive legal remedy, and the manufacturer shall not be liable for any incidental or consequential damages for breach of any express or implied guarantee of this product. The liability of manufacturer is limited to and shall not exceed the purchase price of the product actually paid by the consumer.

ATTENTION! If, after the purchase of the product, its label with serial number has been removed or is not recognizable, the manufacturer reserves the rights to refuse the warranty service.

Trouble Shooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
No beverage is made	The water tank (J) is empty	Fill the water tank (J)
Beverage is not hot enough	Cup is cold	Preheat cup
	Scale build-up in appliance	Descale the appliance
	Appliance is cold,	Make a cup of hot water to heat up the circuit
Capsule cannot drop down	The used capsule container (D) is full	Empty the used capsule container (D)
	The capsule was deformed during the brewing process	Close and open the handle (A) or push it down with pen.
Steam when handle (A) opened	The handle (A) was opened too quick when brewing finished	Wait a few seconds to let the residual pressure escape
Water on table	Water tank (J) is leaking	Check if the valve on water tank (J) is stuck
		Call service center
Capsule dropped down directly to used capsule container (D)	Deformed capsule	Try it again with a slight different angle
		Use a new capsule
Occasional drops drip out of the dispensing head	The heater remains warm	Occasional drops are normal, it is not a defect
Hot or cold beverage comes out in drips	The capsule is too fine to pass water	Use a new capsule
Appliance does not give desired amount	The button has accidentally been reprogrammed	Reprogram the button to desired volume OR Reset Factory Settings



ZEPRESSO TREND

By Zepter Group

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Gerätes!



Schweizer
Design
Geegnet für
**WARME UND
KALTE**
Getränke

Gebrauchsanleitung

ZEP-300G / ZEP-300M

Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsmaßnahmen durch!
Bewahren Sie diese Anweisung für den späteren Gebrauch auf.

Ein weiteres tolles Produkt der Firma

zepter
INTERNATIONAL
LIVE BETTER · LIVE LONGER

www.zepter.com

HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH! ⚠️ ACHTUNG!

1. Die Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Gerätes. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, weil sie wichtige Informationen über den Gebrauch und Wartung des Gerätes beinhalten. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den späteren Gebrauch auf!
2. Wenn Sie die Verpackung entfernen, prüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist und ob alle im Abschnitt „Entfernung der Verpackung“ (Seite 29) angeführten Teile enthalten sind.
3. Wenn Sie die Gebrauchsanleitung nicht verstehen, dann sollten Sie das Gerät nicht benutzen, wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachperson der Firma Zepter.
4. Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschliessen, prüfen Sie ob die Angaben auf dem Typenschild, mit den technischen Eigenschaften, Ihres elektrischen Anschlusses übereinstimmen.
5. Stromschlaggefahr! Berühren Sie nicht den Netzstecker (I)/die Steckdose/das Netz Kabel (H) mit feuchten oder nassen Händen. Das Gerät niemals ausschalten, indem Sie am Netz Kabel (H) ziehen; ziehen Sie immer am Netzstecker (I).
6. Prüfen Sie, ob die elektrischen Elemente, der Netzstecker (I) und das Kabel (H) trocken sind.
7. Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser ein und schützen Sie es vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Wasser sowie vor Niederschlägen (z.B. Regen). Die Verbindung von Wasser und Strom kann zu einem Stromschlag führen.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn am Netzkabel (H) oder Netzstecker (I) sichtbare Beschädigungen vorhanden sind. Sollte das Gerät defekt sein, schalten Sie es aus und versuchen Sie keinesfalls Reparaturen selbst vorzunehmen. Für jegliche Reparaturen wenden Sie sich ausschließlich an das ZEPTEK Service Team.
9. Für den Anschluss des Gerätes benutzen Sie ausschliesslich eine geerdete Steckdose.
10. Der Gebrauch von Adaptern, Steckleisten mit mehreren Steckdosen und/oder Verlängerungskabeln sollte vermieden werden; wenn das nicht vermieden werden kann, benutzen Sie nur geprüfte Adapter, Steckleisten oder Verlängerungskabel, welche den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
11. Beträgt die programmierte Menge eines Getränks (Abschnitt "Programmierung" auf Seite 33) mehr als 150ml, warten Sie 5 Minuten bevor Sie eine weitere Tasse zubereiten.
12. Stecken Sie keine Finger in das Kapselfach, um Verletzungen zu vermeiden.
13. Entfernen Sie keine Teile und stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes um einen Stromschlag zu vermeiden.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn kein Wasser im Wasserbehälter ist, ausser wenn in der Anweisung anders angeführt.
15. Das Gerät während des Betriebs nicht zudecken.
16. Das Gerät kann von Kindern, ab 8 Jahren und von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung und Kenntnisse haben, nur unter Aufsicht, oder nach Anweisung über die sichere Handhabung und Aufklärung über die in diesem Handbuch genannten Gefahren, benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
17. Das Gerät muss an einem Ort aufgestellt werden, der folgende Voraussetzungen erfüllt:
Wählen Sie eine trockene, stabile und flache Fläche, die sich nicht unmittelbar unter der Stromquelle befindet.
 - Das Gerät muss mindestens 60 cm vom Spülbecken und Wasserhähnen entfernt sein.
 - Das Gerät nicht auf entflammaren oder erhitzbaren Oberflächen aufstellen.
 - Das Gerät und das Netzkabel (H) mit mindestens 50cm Abstand von heissen Oberflächen oder einer offenen Flamme aufstellen.
18. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
19. Verbrennungsgefahr! Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen!
20. Verbrennungsgefahr! Vermeiden Sie Kontakt mit heissem Wasser oder Wasserdampf und öffnen Sie nicht den Hebel (A) während der Zubereitung des Getränks.
21. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heißen Teile des Apparats (z.B. den Teil, in dem das Getränk während des Betriebs des Apparats zubereitet wird).
22. Vermeiden Sie, dass das Netzkabel (H) eingeklemmt wird und/oder gegen scharfe Kanten reibt.
23. Bei Gefahr, Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
24. Der Apparat ZEPRESSO TREND dient ausschliesslich zur häuslichen Verwendung, für die Vorbereitung von ZEPRESSO Kaffee, Tee und MediZep Getränken.
25. Verwenden Sie nicht das Gerät in der Nähe von entzündbaren oder explosiven Stoffen von, Gasen oder offenen Flammen.
26. Reinigen Sie das Gerät sorgfältig und regelmässig. Im Gegenteil, können die akkumulierten Unsauberkeiten Ihre Gesundheit gefährden.
27. Entkalken Sie ihr Gerät regelmässig, wie im Abschnitt "Entkalken des Gerätes" auf Seite 40 angegeben, um Beschädigungen zu vermeiden, welche auch Ihre Gesundheit gefährden könnten.
28. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäss benutzt werden (bzw. Zubereitung von ZEPRESSO Getränken) und wie in der Gebrauchsanweisung angeführt. Der Hersteller kann für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, infolge von unsachgemässer, falscher oder unsorgfältiger Benutzung nicht haftbar gemacht werden.
29. Damit es nicht zu Beschädigungen des Geräts kommt, benutzen Sie keine Ersatzteile oder Zubehör, die von Seiten des Herstellers nicht empfohlen sind.

ACHTUNG! Diese Gebrauchsanweisung umfasst nicht alle möglichen Fälle und Umstände. Für nähere Informationen, oder im Falle, dass das Problem von der Gebrauchsanleitung nicht entsprechend beschrieben ist, wenden Sie sich an das zuständige ZEPTEK Service Team.

INHALT

HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH! ACHTUNG!	24
EINFÜHRUNG	27
ENTDECKEN SIE DAS ZEPRESSO TREND GERÄT	28
TECHNISCHE DATEN	29
ENTFERNUNG DER VERPACKUNG	29
INBETRIEBNAHME DER ZEPRESSO TREND	29
WASSERBEHÄLTER	30
DOSIERER	30
WICHTIG! VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	31
WICHTIG! SPÜLUNG DES GERÄTES	32
PROGRAMMIERUNG	33
ZUBEREITUNG VON WARMEN GETRÄNKEN (50 ML/200 ML)	34
ZUBEREITUNG VON KALTEN GETRÄNKEN (120 ML)	35
KÜHLFUNKTION (250 ML)	36
FUNKTION DER SPÜLUNG	37
TÄGLICHE REINIGUNG	38
DAMPFREINIGUNGSFUNKTION	39
ENTKALKEN DES GERÄTES ZEPRESSO TREND	40
ENERGIESPARMODUS	42
ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNGEN	42
ENTSORGUNG	42
GARANTIE	43
FEHLERBEHEBUNG	44

Egal ob Sie Kaffeeliebhaber oder Teeträumer sind, mit der modernen und stylischen ZEPRESSO TREND werden Ihre Wünsche nach bestem Geschmack und höchsten Qualitätsansprüchen erfüllt. Ihre moderne ZEPRESSO TREND ist handlich und leicht, wie auch einfach zu bedienen und zu handhaben. Die ZEPRESSO TREND wird aus qualitativsten Materialien gefertigt und erfüllt die weltweit strengsten Qualitätsanforderungen.

Entdecken Sie Ihre ZEPRESSO TREND



- 1** Warmes Getränk 50 ml
- 2** Warmes Getränk 120 ml
- 3** Kaltes Getränk 120 ml
Die Tasten für Getränke können auf die gewünschte Menge des Getränkes reprogrammiert werden (siehe Programmierung – Seite 35)
- 4** Spülfunktion



Der Dosierer kann der Höhe nach, in Abhängigkeit von der Größe der Tasse, angepasst werden.

Entfernung der Verpackung

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus. Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entfernt haben, prüfen Sie, ob alle 3 Bestandteile vorhanden sind:



Gerät



Wasserbehälter (J)



Gebrauchsanleitung

ACHTUNG: Im Gerät kann sich eine geringe Menge Wasser befinden. Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, haben wir das Gerät vor Verlassen der Fabrik getestet. Bewahren Sie die Verpackung für den Transport des Gerätes auf (z.B. zum Service usw.).

Inbetriebnahme der ZEPRESSO TREND



1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.



2. Schließen Sie das Netzkabel (H) an die Steckdose an.



3. Drücken Sie den Schalter (G) und schalten Sie das Gerät ein.

Technische Angaben

Name des Produkts: ZEPRESSO GOLD / ZEPRESSO MONDRIAN
Artikelnummer: ZEP-300G / ZEP-300M

Leistung: 1260 W
Max. Druck der Pumpe: 19 bar
Nennspannung: 220-240V
Füllmenge des Wasserbehälters: 0.8 L

Gewicht: ca. 3,31 Kg
Dimensionen: 118 mm (Breite) x 365 mm (Länge) x 250 mm (Höhe)
 Schweizer Design
 Hergestellt in China

Wasserbehälter



1. Heben Sie den Deckel des Wasserbehälters (K) an.



2. Nehmen Sie den Wasserbehälter heraus.



3. Befüllen Sie den Wasserbehälter (J) bis zur Kennzeichnung MAX mit kaltem Wasser aus Ihrem Zepter Wasserreinigungssystem*.



4. Stellen und kippen Sie den Wasserbehälter zurück an seine Position bis Sie ein leichtes Einrasten wahrnehmen.



5. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters (K).

Dosierer

Die Höhe des Dosierers (C) kann der Höhe der Tasse angepasst werden.



1. Nehmen Sie den Dosierer (C) von der linken und rechten Seite, zwischen Daumen und Zeigefinger und bewegen Sie den Dosierer (C) in die gewünschte Lage.

WICHTIG! Vor der ersten Inbetriebnahme

Halten Sie sich an die Anweisungen zur sicheren Verwendung, die sich in dieser Gebrauchsanweisung befinden.

- Bereiten Sie keine Getränke zu, wenn der Wasserbehälter (J) leer ist, oder wenn das Wasser darin unter dem MINIMALSTAND ist, außer wenn anders angeführt.
- Verwenden Sie nur ZEPRESSO KAFFEE-, ZEPRESSO TEE- und MEDIZEP Kapseln in Ihrem ZEPRESSO TREND- Gerät. Verwenden Sie keine fremden Kapseln.
- Öffnen Sie den Hebel (A) nicht während der Zubereitung eines Getränks.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen. Nässe und Feuchtigkeit können das Gerät beschädigen. Gefahr vor Stromschlaggefahr!
- Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie den Wasserbehälter (J) gründlich mit frischem Wasser aus (J).
- Das Gerät ausschließlich mit einem feuchten Tuch reinigen.

WARNUNG: Stromschlaggefahr! Unsachgemäße Handhabung von Elektrogeräten ist gefährlich und kann fatale Folgen haben.

VERBRENNUNGSGEFAHR: Vermeiden Sie Kontakt mit heissem Wasser und Wasserdampf!

* Durch die Verwendung von Zepter Wasserreinigungssystemen können Sie in Ihrem Zuhause den Geschmack Ihres Getränks verbessern und die Kalkablagerungen in Ihrer ZEPRESSO TREND verringern.

Die Wasserreinigungssysteme AQUEENAPRO und EDELWASSER benutzen den effizientesten Prozess der Wasserreinigung: Die Umkehrosmose. Sie verfügen über ein 5-stufiges Filtersystem, das eine maximale Reinigung des Wassers ermöglicht und alle gefährlichen Verunreinigungen beseitigt, wodurch Sie das reinste und gesündeste Wasser zum Trinken erhalten.

WICHTIG! Spülung des Gerätes

Vor der ersten Inbetriebnahme ihrer ZEPRESSO TREND, ist es nötig die Leitungen im Inneren des Gerätes gründlich durchzuspülen.

VORSICHT: Verbrennungsgefahr, vermeiden Sie Kontakt mit heissem Wasser oder Wasserdampf.

ACHTUNG: Der Prozess funktioniert nur wenn das Gerät vollständig entleert ist. Zum Spülen der Leitungen nach dem Gebrauch empfehlen wir Ihnen die „Dampfreinigungsfunktion“ (siehe Seite 39) zu benutzen.



1. Drücken Sie den Schalter (G) und schalten Sie das Gerät ein.



2. Befüllen Sie den Behälter (J) bis zur Kennzeichnung MAX mit kaltem Wasser



3. Öffnen und schliessen Sie den Hebel (A)



4. Drücken Sie eine beliebige Taste (1 - 4). Die Pumpe startet, die transparente Umrandung, wie auch alle Tasten beginnen blau zu leuchten.



5. Stellen Sie einen grossen Behälter (von 250ml oder grösser) unter den Dosierer.



6. Drücken Sie die Taste (3) um mit der Spülung zu beginnen. Der Spülprozess wird automatisch gestoppt.

Programmierung

ACHTUNG: Das Gerät ist werkseitig wie folgt eingestellt:

- **Warme Getränke (1): 50 ml**
- **Warme Getränke (2): 120 ml**
- **Kalte Getränke (3): 120 ml**

Wenn Sie die programmierten Mengen ändern möchten, gehen Sie wie folgt vor:



1. Prüfen Sie, ob im Wasserbehälter (J) genügend Wasser vorhanden ist.



2. Öffnen Sie den Hebel (A) und legen Sie eine Kapsel in das Kapselfach ein.



3. Schließen Sie den Hebel (A).



4. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Dosierer (C).



5. Ziehen Sie den Dosierer (C) falls nötig nach unten.



6. Drücken Sie die gewünschte Taste (1-3), die Sie programmieren möchten und halten Sie sie mindestens für 8 Sekunden gedrückt. Wenn Sie die gewünschte Menge erreichen, lassen Sie die Taste los. Die Taste ist jetzt programmiert.

ANMERKUNG: Sie können jetzt die Menge von 25 ml bis 800 ml programmieren.

Die werkseitigen Einstellungen werden mit Hilfe der Funktion werkseitige Einstellungen zurückgesetzt (Seite 42).

Zubereitung von warmen Getränken (50ml/120ml)

Dieses Verfahren wird für die Zubereitung der warmen Getränke von 50 ml oder 120 ml verwendet. Benutzen Sie entsprechende Tassen. Sie können ZEPRESSO CAFE, ZEPRESSO TEA und MEDIZEP zubereiten.

VORSICHT: Verbrennungsgefahr, vermeiden Sie Kontakt mit heissem Wasser oder Wasserdampf.
ACHTUNG: Der Zubereitungsprozess kann sich verzögern, wenn sich das System auf die benötigte Temperatur aufwärmen muss.



1. Öffnen Sie den Hebel (A) und legen Sie eine Kapsel in das Kapselfach ein.



2. Schließen Sie den Hebel (A).



3. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Dosierer (C).



4. Ziehen Sie den Dosierer (C) falls nötig nach unten.



5. Je nach gewünschter Menge des warmen Getränkes, drücken Sie die jeweilige Taste für warme Getränke von 50ml oder 120ml.



6. Der Prozess der Zubereitung wird automatisch gestoppt, wenn die Zubereitung der programmierten Menge des Getränkes zu Ende ist. Das Ende des Prozesses wird mit einem doppelten Biep-Signal abgeschlossen.

Zubereitung von kalten Getränken (120ml)

ACHTUNG! Das Gerät muss vor der Zubereitung von kalten Getränken abgekühlt werden.

Ausser wenn sich das Gerät im Energiesparmodus befindet, empfehlen wir Ihnen, vor der Zubereitung eines kalten Getränks (Seite 36) die Kühlfunktion zu verwenden.

Nach Zubereitung eines warmen Getränks, benutzen Sie die Kühlfunktion (Seite 36) vor der Zubereitung eines kalten Getränks.



1. Öffnen Sie den Hebel (A) und legen Sie eine Kapsel in das Kapselfach ein.



2. Schließen Sie den Hebel (A).



3. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Dosierer (C).



4. Ziehen Sie den Dosierer (C) falls nötig nach unten.



5. Drücken Sie die Taste für kalte Getränke (3).



6. Der Prozess der Zubereitung wird automatisch gestoppt, wenn die Zubereitung der programmierten Menge des Getränkes zu Ende ist. Das Ende des Prozesses wird mit einem doppelten Biep-Signal abgeschlossen.

ACHTUNG: Wenn die transparente Umrandung rot leuchtet, wird die Kühlfunktion aktiviert. Stellen Sie einen grossen Behälter (von 250ml oder grösser) unter den Dosierer.

Kühlfunktion (250 ml)

Vor Zubereitung eines kalten Getränks, benutzen Sie die Kühlfunktion, um das Gerät abzukühlen. Dieses Verfahren empfehlen wir nach Zubereitung eines warmen Getränks, oder wenn sich das Gerät nicht im Energiesparmodus befindet.

ACHTUNG! Die Kühlfunktion benötigt circa 250ml Wasser; stellen Sie einen entsprechend grossen Behälter unter den Dosierer.



1. Öffnen Sie den Hebel (A), um die gebrauchte Kapsel aus dem Kapselfach zu entfernen.
2. Schließen Sie den Hebel (A).
3. Stellen Sie eine leere Tasse (von 250 ml oder mehr) unter den Dosierer (C).



4. Drücken Sie die Taste für kalte Getränke (3).
5. Das rote Licht wird eingeschaltet, während das Gerät 250 ml Wasser auslässt.
6. Der Prozess wird automatisch gestoppt. Das Gerät ist jetzt abgekühlt.

Ihr Gerät ist jetzt für die Zubereitung von kalten Getränken bereit.

Spülfunktion

Die Spülfunktion kann nach jeglicher Getränkezubereitung benutzt werden.

Die Spülfunktion kann auch zur Reinigung der Rohrsysteme im Apparat nach einer längeren Zeit der Nichtbenutzung verwendet werden.

VORSICHTIG: Verbrennungsgefahr vor heißem Wasser oder Wasserdampf!



1. Öffnen Sie den Hebel (A), um die gebrauchte Kapsel aus dem Kapselfach zu entfernen.
2. Schließen Sie den Hebel (A).
3. Stellen Sie eine leere Tasse unter die Düse (C). In diesem Verfahren lässt das Gerät 120 ml warmes Wasser aus.



4. Drücken Sie die Taste zum Spülen (4). Der Prozess wird automatisch gestoppt.

ACHTUNG: Die Spülfunktion kann sich verzögern, wenn sich das System auf die benötigte Temperatur aufwärmen muss.

Tägliche Reinigung

ACHTUNG: Kunststoffteile können nicht in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden. Vor der Reinigung unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser ein und waschen Sie es nicht unter laufendem Wasser. Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel.



1. Öffnen Sie den Hebel (A), um die gebrauchte Kapsel aus dem Kapselfach zu entfernen.



2. Schließen Sie den Hebel (A).



3. Heben Sie den Dosierer (C) auf die höchste Position.



4. Heben Sie sorgfältig den Auslaufbehälter (E) an und ziehen Sie den Auslaufbehälter mitsamt dem Behälter für gebrauchte Kapseln heraus.



5. Leeren Sie den Behälter für gebrauchte Kapseln (D) aus und spülen Sie den Behälter für gebrauchte Kapseln, wie auch den Auslaufbehälter (E) nach Bedarf aus.



6. Nach der Reinigung stellen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zurück.

ACHTUNG: Entleeren Sie den Behälter für gebrauchte Kapseln und den Auslaufbehälter jeden Tag. Die Kapazität des Behälters für gebrauchte Kapseln beträgt 10 Kapseln.

Dampfreinigungsfunktion

Nach einer längeren Periode der Nichtnutzung, des Transports oder Lagerung bei Temperaturen unter 5°C, ist es nötig das Gerät mit Wasserdampf durchzuspülen, um Beschädigungen infolge von Frost zu verhindern.

VORSICHT: Verbrennungsgefahr, vermeiden Sie Kontakt mit heissem Wasser oder Wasserdampf.



1. Das Gerät ist zur Verwendung bereit, wenn Sie den Schalter (G) drücken.



2. Entleeren Sie den Wasserbehälter (J) und stellen Sie den Wasserbehälter (J) wieder zurück.



3. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Dosierer (C).



4. Drücken Sie die Taste für die Spülfunktion (4). Der Prozess beginnt.



5. Der Prozess wird automatisch gestoppt. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Entkalken

Das Trinkwasser unterscheidet sich von Region zu Region. Die Kalkpartikel aus der städtischen Wasserleitung werden abgelagert und können die Leitungen im Gerät hemmen und eine Beschädigung verursachen. Damit das verhindert wird, ist es nötig das Gerät regelmäßig zu entkalken, zumindest jeden zweiten Monat, oder wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt.

ACHTUNG: Die Entfernung des Kalkes muss richtig erfolgen, damit es nicht zu Beschädigungen kommt. Es ist nötig, dass Sie diese Anweisungen befolgen.

Für das Reinigungsverfahren sind zwei volle Behälter der Entkalkungslösung nötig. Nehmen Sie einen genügend großen Behälter.

Den Entkalkungsprozess können Sie vorzeitig stoppen, um den Behälter auszuleeren: Drücken Sie die Taste (1), damit Sie den Prozess stoppen und fortsetzen können.

Schalten Sie niemals das Gerät aus, wenn der Prozess läuft.

Zur Reinigung des Gerätes verwenden Sie niemals Essig, damit es nicht zu Beschädigungen kommt. Außerdem beeinflusst das den Geschmack von danach zubereiteten Getränken.

Beschädigungen durch unsachgemässe Entkalkung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Wir empfehlen handelsübliche Entkalker aus dem Fachhandel, verdünnt nach Anweisungen des jeweiligen Herstellers.

VORSICHT: Verbrennungsgefahr, vermeiden Sie Kontakt mit heissem Wasser oder Wasserdampf.



1. Öffnen Sie den Hebel (A), um die gebrauchte Kapsel aus dem Kapselfach zu entfernen.



2. Stellen Sie einen grossen Behälter (von 250ml oder grösser) unter den Dosierer, in welchen die aufgelösten Reste des Kalkes auslaufen werden.



3. Schütten Sie das Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter (C) bis zum MAX Niveau. Prüfen Sie, ob das Mittel völlig aufgelöst ist.



4. Schalten Sie den Schalter aus (G).



5. Drücken Sie die Taste (1) und halten Sie sie gedrückt.



6. Schalten Sie den (G) ein und halten Sie die Taste (1) gleichzeitig gedrückt.



7. Wenn Sie zwei Biepsignale hören, lassen Sie die Taste (1) los. Die Tasten leuchten rot auf. Das Gerät ist bereit zum Entkalken.



8. Drücken Sie die Taste (1), um die Pumpe zu aktivieren.



9. Wenn der Wasserbehälter leer ist ausleeren, werden Sie ein Tonsignal hören. Füllen Sie den Behälter (C) erneut mit Entkalkungsmittel bis zum MAXIMALEN NIVEAU auf.



10. Drücken Sie erneut die Taste (1).



11. Wenn das Verfahren zu Ende ist, ändert die transparente Umrandung von rot auf blau.



12. Wiederholen Sie das Verfahren von 1 bis 11 zweimal mit frischem Wasser (ohne Entkalkungsmittel), um die Entkalkungslösung vollständig aus dem Gerät zu entfernen.



13. Abschliessend schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste (G) aus.

Energiesparmodus

Nach 15 Minuten Ruhezeit, geht das Gerät in den Energiesparmodus.

- Alle Erwärmungsfunktionen sind inaktiv.
- Alle Tasten blinken.
- Um den Energiesparmodus zu verlassen, öffnen Sie den Hebel oder drücken Sie eine beliebige Taste (B).
- Alle Tasten (B) werden eingeschaltet. Das Gerät ist bereit für den Gebrauch.

Zurücksetzen auf werkseitige Einstellungen

1. Schalten Sie das Gerät mit Hilfe des Schalters (G) aus.
2. Drücken Sie die Taste (3) und halten Sie die Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten (G). Lassen Sie die Taste nach 3 Sekunden los oder wenn Sie ein doppeltes Bleep-Signal hören. Das Zurücksetzen ist abgeschlossen.

Entsorgung

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers, das sich auf dem Gerät befindet, bedeutet, dass Sie das Gerät vom sonstigen Abfall trennen müssen. Das entspricht den Europäischen Richtlinien 2011/65/EU und 2012/19/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, sowie der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.

Am Ende der Lebensdauer des Gerätes empfehlen wir, zur Sicherheit:

- Dass Sie das Gerät aus der Steckdose herausziehen.
- Das Netzkabel (H) am Ansatz abschneiden
- Das Gerät bei einer entsprechenden Sammelstelle abzugeben.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als üblichen unsortierten Abfall.

Jeder Apparat, der nicht mehr gebrauchsfähig ist, sollte spezialisierten Zentren zum Sammeln von alter Elektro- und elektronischer Ausrüstung übergeben werden.

Die richtige Abfalltrennung und die darauf folgende Rückführung in den Recyclingkreislauf zur umweltgerechten Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigen das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Wenn elektrische Geräte missbräuchlich in der Umwelt entsorgt werden, können gefährlich Stoffe austreten, in die Nahrungskette gelangen und somit Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen. Bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung erhalten Sie alle Informationen über die sachgerechte Entsorgung und die nächstgelegene Sammelstelle. Durch die unerlaubte Entsorgung dieses Produktes können Sie sich strafbar machen.



Garantie

Dieses Gerät darf nur für die Funktionen eingesetzt werden, für die es bestimmt ist, z. B. nur zur Zubereitung von Espresso in einer häuslichen

Umgebung. Der Hersteller haftet nicht für jegliche Schäden durch unsachgemäßen, unkorrekten oder nicht angemessenen Gebrauch.

Alle unsere Geräte wurden strengen Tests unterzogen und verfügen über eine Garantie gegen Herstellungsfehler. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum. Das Kaufdatum ist das auf der vom Händler bei der Übergabe des Geräts ausgestellten Rechnung angegebene Datum. Für Garantiedienste ist der Nachweis des Ersterwerbs erforderlich, daher ist es wichtig, dass Sie Ihren Kaufbeleg aufbewahren.

Der Garantiezeitraum gilt gemäß der geltenden lokalen Landesgesetze und -Vorschriften. Der Hersteller verpflichtet sich, die Teile innerhalb des Garantiezeitraums kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, die nachweislich Herstellungsfehler aufweisen. Defekte, die nicht eindeutig auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, werden in einem unserer ZEPETER-Servicezentren oder im Hauptsitz geprüft und gemäß den Ergebnissen in Rechnung gestellt.

Die Garantie ist nur gültig wenn:

- Das Gerät Material- oder Herstellungsfehler aufweist.
- Keine Anzeichen von Beschädigungen durch den Kunden oder nicht von anderen Personen eingebauten Original-Teilen festgestellt wurden.
- Nur Originalzubehör verwendet wurde.
- Das Gerät nicht überlastet oder fallen gelassen wurde.
- Das Gerät regelmäßig und den Anweisungen in der Bedienungsanweisung entsprechend entkalkt wurde.

Folgendes ist nicht in der Garantie enthalten:

- Teile, die normalem Verschleiß unterliegen.
- Durch Transport, unsachgemäße Verwendung, Nachlässigkeit und/oder unkorrekten Gebrauch verursachte Schäden.
- Fälle der Manipulierung der Maschine.
- Zweckentfremdung der Maschine.
- Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Jegliche Schäden am Produkt, die sich aus Reparaturen und/oder Wartung durch ein nicht autorisiertes Reparaturzentrum ergeben.

Diese Garantie hat keinen Einfluss auf die gesetzlichen Verbraucherrechte nach den geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften noch auf die Verbraucherrechte gegenüber dem Händler durch den Kaufvertrag.

Liegen keine geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften vor, ist diese Garantie das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des

Verbrauchers und der Hersteller haftet nicht für jegliche zufälligen oder Folgeschäden durch Verstoß gegen jegliche ausdrückliche oder

stillschweigende Garantie dieses Produkts. Die Haftung des Herstellers ist begrenzt und überschreitet den tatsächlich vom Verbraucher gezahlten Kaufpreis des Produkts nicht.

ACHTUNG! Wenn nach dem Verkauf des Produkts das Typenschild mit der Seriennummer entfernt wurde, oder dieses unlesbar ist, behält sich der Hersteller das Recht vor, die Reparatur des Geräts im Rahmen der Garantie abzulehnen.

Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Kein Getränk wird zubereitet	Der Wasserbehälter (J) ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter (J).
Das Getränk ist nicht heiß genug	Die Tasse ist kalt.	Erwärmen Sie die Tasse.
	Kalk ist im Gerät angelagert.	Entkalken Sie das Gerät
	Das Gerät ist kalt.	Bereiten Sie ein warmes Getränk zu, ohne eine Kapsel einzulegen, um das System aufzuwärmen.
Die Kapsel fällt nicht in den Behälter für gebrauchte Kapseln (D)	Der Behälter für gebrauchte Kapseln (D) ist voll.	Entleeren Sie den Behälter für gebrauchte Kapseln (D)
	Die Kapsel wurde im Laufe der Zubereitung des Getränks verformt.	Schließen Sie und öffnen Sie den Hebel (A)
Wasserdampf kommt heraus, wenn der Hebel (A) geöffnet wird	Der Hebel (A) wurde nach der Zubereitung des Getränks zu schnell geöffnet.	Warten Sie einige Sekunden, bis der Druck im Gerät nachlässt.
Wasser auf dem Tisch	Der Wasserbehälter (J) ist undicht.	Prüfen Sie, ob das Ventil am Wasserbehälter (J) geklemmt ist.
		Rufen Sie den Service an.
Die Kapsel ist direkt in den Behälter für gebrauchte Kapseln (D)	Die Kapsel ist verformt	Versuchen Sie es nochmals
		Nehmen Sie eine neue Kapsel.
Aus dem Dosierer kommen gelegentlich Wassertropfen	Der Heizer ist weiterhin warm.	Es ist normal, dass gelegentlich Wassertropfen erscheinen, das ist kein Defekt.
Warme und kalte Getränke laufen in Tropfen heraus	Die Kapsel wurde nicht richtig punktiert.	Nehmen Sie eine neue Kapsel.
Das Gerät erzeugt nicht die gewünschte Menge des Getränks	Die Taste wurde zufällig reprogrammiert.	Reprogrammieren Sie die Taste auf die gewünschte Menge oder setzen Sie das Gerät auf Werk einstellungn Zurüchen



ZEPRESSO TREND

By Zepter Group

CS

Blahopřejeme Vám k zakoupení našeho přístroje!



Švýcarský
design

Vhodný pro
**TEPLÉ A
STUDENÉ**
nápoje

Návod k obsluze

ZEP-300G / ZEP-300M

Před použitím přístroje si, prosím, přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny.

Návod si uschovejte pro budoucí potřebu.

Další fantastický výrobek společnosti

zepter
INTERNATIONAL
LIVE BETTER · LIVE LONGER

www.zepter.com

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ! ⚠ POZOR!

1. Tento návod k obsluze tvoří nedílnou součást přístroje. Pečlivě si přečtěte veškeré pokyny a bezpečnostní upozornění tohoto návodu, neboť obsahují důležité informace ohledně použití a údržby přístroje. Návod si uschovejte pro budoucí potřebu!
2. Po odstranění obalu se přesvědčte, že je přístroj nepoškozený a obsahuje všechny součásti popsané v části „Obsah balení“ (strana 51).
3. Pokud některým informacím nerozumíte, přístroj nepoužívejte a obraťte se na kvalifikované pracovníky společnosti ZEPTEK.
4. Před připojením spotřebiče do elektrické sítě se přesvědčte, že údaje na typovém štítku odpovídají parametrům vaší elektrické sítě.
5. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nedotýkejte zástrčky (I)/zásuvky/ kabelu (H) nebo přístroje vlhkými nebo mokřými rukama. Nikdy neodpojujte přístroj taháním za přívodní kabel (H); vždy za zástrčku (I).
6. Ujistěte se, že elektrické součásti, zástrčka (I) a kabel (H) jsou suché.
7. Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před postřikáním a tekoucí vodou. Nevystavujte ho nepříznivým přírodním vlivům (např. déšť). Kombinace vody a elektrického proudu zvyšuje riziko úrazu.
8. Nepoužívejte přístroj, jestliže má viditelně poškozený přívodní kabel (H) nebo zástrčku (I). V případě poruchy přístroj vypněte a neprovádějte na něm žádné opravy. Ohledně veškerých oprav se vždy obračejte pouze na servisní středisko ZEPTEK.
9. Přístroj připojujte pouze do řádně uzemněné zásuvky.
10. V zásadě je třeba se vyvarovat použití adaptérů, vícenásobných zásuvek a/nebo prodlužovacích kabelů. Pokud se bez takových zařízení neobejdete, zajistěte, aby byly používány pouze standardní nebo vícenásobné adaptéry a prodlužovací kabely, které odpovídají platným bezpečnostním předpisům.
11. Pokud je program nastaven na dávkování více než 150 ml na šálek nápoje, počkejte 5 minut před tím, než připravíte další šálek.
12. Nikdy nedávejte ruce do prostoru pro kapsle, hrozí nebezpečí úrazu.
13. Nikdy neodstraňujte části přístroje. Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
14. Nikdy nepoužívejte spotřebič bez vody v zásobní nádržce na vodu, pokud není v tomto návodu uvedeno jinak.
15. Přístroj během provozu nikdy nezakrývejte.
16. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud používají spotřebič pod dohledem nebo pokud

byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a vyrozuměny o příslušných rizicích. Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí spotřebič čistit a provádět jeho údržbu bez dozoru.

17. Umístění zařízení musí splňovat následující požadavky:
Spotřebič umístěte na rovnou, stabilní a suchou plochu, avšak ne přímo pod zásuvkou, do které je zapojen.
 - Zařízení musí být umístěno nejméně 60 cm od umyvadla a kohoutků.
 - Nikdy neumísťujte přístroj na hořlavé / tavitelné povrchy nebo zařízení.
 - Nikdy neumísťujte přístroj ani kabel (H) na horké povrchy, nebo blíže než 50 cm od horkého povrchu nebo otevřeného ohně.
18. Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.
19. Nebezpečí popálení! S přístrojem během provozu nikdy nemanipulujte.
20. Nebezpečí popálení! Vyvarujte se popálení horkou vodou či párou a neotvírejte páčku (A) během přípravy nápoje v přístroji.
21. Nebezpečí popálení! Nikdy se nedotýkejte velmi horkých částí spotřebiče (např. varné jednotky během provozu).
22. Ujistěte se, že přívodní kabel (H) není uvízlý a neodírá se o ostré hrany.
23. V případě nebezpečí vytáhněte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky.
24. Přístroj ZEPRESSO TREND je určen výhradně pro domácí přípravu kávy a čaje ZEPRESSO a nápoje MediZep.
25. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynu nebo otevřeného ohně.
26. Čistěte přístroj pečlivě a pravidelně. Usazeniny mohou být zdraví škodlivé.
27. Vodní kámen pravidelně odstraňujte podle daných instrukcí. V opačném případě může dojít k poškození spotřebiče a také vašeho zdraví.
28. Tento přístroj lze používat pouze pro ten účel, pro který je určen (tj. příprava ZEPRESSO nápojů) a který je popsán v tomto návodu. Výrobce se zřídka jakékoli odpovědnosti za škody způsobené nevhodným, nesprávným či nepřiměřeným použitím.
29. Aby nedošlo k poškození přístroje, nikdy nepoužívejte náhradní díly nebo příslušenství, které nedoporučuje výrobce.

POZOR! TENTO NÁVOD K OBSLUZE NEOBSAHUJE VŠECHNY MOŽNÉ SITUACE A OKOLNOSTI. PRO DALŠÍ INFORMACE NEBO V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ, KTERÉ NEJSOU V TOMTO NÁVODU DOSTATEČNĚ POPSÁNY, SE PROSÍM, OBRÁŤTE NA SERVISNÍ STŘEDISKO ZEPTEK.

OBSAH

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ! POZOR!	46
ÚVOD	49
SEZNAMTE SE S PŘÍSTROJEM ZEPRESSO TREND	50
TECHNICKÉ ÚDAJE	51
OBSAH BALENÍ	51
NASTAVENÍ PŘÍSTROJE ZEPRESSO TREND	51
ZÁSOBNÍ NÁDRŽKA NA VODU	52
DÁVKOVAČ	52
DŮLEŽITÉ! PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	53
DŮLEŽITÉ! PROPLACHOVÁNÍ PŘÍSTROJE	54
NASTAVENÍ	55
PŘÍPRAVA TEPLÉHO NÁPOJE (50 ML/200 ML)	56
PŘÍPRAVA STUDENÉHO NÁPOJE (120 ML)	57
FUNKCE CHLAZENÍ (250 ML)	58
FUNKCE PROPLACHOVÁNÍ	59
KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ	60
FUNKCE ODSTRAŇOVÁNÍ KONDENZOVANÉ PÁRY	61
ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE Z PŘÍSTROJE	61
ZEPRESSO TREND	62
ÚSPORNÝ REŽIM	64
TOVÁRNÍ NASTAVENÍ (RESET)	64
INFORMACE O LIKVIDACI	64
ZÁRUKA	65
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	66

Ať už jste milovníkem kávy nebo

čaje, moderní a funkční přístroj

ZEPRESSO TREND nabízí vše, co

chcete, jak do kvality, tak chuti.

ZEPRESSO TREND je nepostradatelný

moderní přístroj, malý a lehký, snadno

se používá a udržuje. Je vyroben

výhradně z nejkvalitnějších materiálů

v souladu s nejpřísnějšími požadavky.

Seznamte se s přístrojem ZEPRESSO TREND



- 1** Teplý nápoj 50 ml
- 2** Teplý nápoj 120 ml
- 3** Studený nápoj 120 ml
Tlačítka pro volbu nápoje lze nastavit na požadovanou velikost nápoje. (viz Nastavení – strana 55.)
- 4** Funkce proplachování



Dávkovač je výškově nastavitelný dle velikosti šálku

OBSAH BALENÍ ZEPRESSO TREND

Vyjměte přístroj z obalu.

Jakmile vyjmete přístroj z obalu, prověřte, že jste obdrželi následující:



Přístroj



Zásobní nádržka na vodu (J)



Návod k obsluze

POZOR: Výrobek prošel testováním a podrobnou kontrolou ve výrobním závodě, a proto se může uvnitř přístroje nacházet malé množství vody. Obal uschovejte pro budoucí přepravu (např. pro servis atd.).

Nastavení přístroje ZEPRESSO TREND



1. Umístěte přístroj na rovný a stabilní povrch.



2. Připojte přívodní kabel (H) do zásuvky.



3. Stiskněte hlavní vypínač (G) a zapněte přístroj.

Technické údaje

Název výrobku: ZEPRESSO GOLD / ZEPRESSO MONDRIAN
Kód výrobku: ZEP-300G / ZEP-300M

Příkon: 1260 W
Max. tlak čerpadla: 19 barů
Napětí: 220-240V
Kapacita zásobní nádržky na vodu: 0,8 l

Hmotnost: cca 3,31 kg
Rozměry: 118 mm (š) x 365 mm (h) x 250 mm (v)
Navrženo ve Švýcarsku
Vyrobeno v Číně

Zásobní nádržka na vodu



1. Zvedněte kryt zásobní nádržky na vodu (K).



2. Vyjměte zásobní nádržku na vodu z držáku.



3. Naplňte zásobní nádržku na vodu (J) do označení MAXIMUM studenou vodou přefiltrovanou přístrojem* Zepter.



4. Nasuňte zásobní nádržku na vodu (J) zpět do přístroje, dokud „nezapadne“ do držáku.



5. Zavřete kryt zásobní nádržky na vodu (K).

Dávkovač

Výška dávkovače (C) se může nastavit dle výšky šálku.



1. Uchopte dávkovač (C) na levé a pravé straně palcem a ukazováčkem a posuňte ho do požadované polohy.

DŮLEŽITÉ! Před prvním použitím

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

- Nepoužívejte přístroj s prázdnou zásobní nádržkou na vodu (J) nebo s menším množstvím vody než je úroveň MINIMUM, pokud není uvedeno jinak.
- ZEPRESSO TREND je kompatibilní s kapslemi ZEPRESSO CAFÉ, ZEPRESSO TEA a MEDIZEP. Nepoužívejte nekompatibilní kapsle.
- Neodklápějte páčku (A) během přípravy nápoje.
- Spotřebič používejte pouze v suchých místnostech. Nadměrná vlhkost může zařízení poškodit. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Před prvním použitím zásobní nádržku na vodu (J) důkladně opláchněte pitnou vodou.
- Přístroj čistěte pouze vlhkým hadříkem.

VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nevhodné zacházení s elektrickým zařízením je nebezpečné a může mít smrtelné následky.

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ: Dávejte pozor na horkou vodu a páru!

* Použitím systému čištění vody Zepter ve vaší domácnosti můžete zlepšit chuť vašeho nápoje a omezit tvorbu vodního kamene ve vašem přístroji ZEPRESSO TREND.

AQUEENAPRO a EDEL WASSER představují technologicky dokonalý systém vyrobený na principu nejúčinnějšího procesu filtrace vody - reverzní osmózy. Díky 5stupňovému filtračnímu systému vodu maximálně vyčistí účinným odstraněním téměř všech nebezpečných nečistot, výsledkem čehož je čistá, svěží a kvalitní voda.

DŮLEŽITÉ! Propláchnutí přístroje

Před prvním použitím je nutné přístroj ZEPRESSO TREND propláchnout, aby se důkladně vyčistily i vnitřní části přístroje.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na horkou vodu a páru. Nebezpečí popálení!

POZOR: Tento proces funguje pouze tehdy, je-li spotřebič zcela prázdný. Pro vypláchnutí vnitřních částí po použití přístroje doporučujeme použít funkci „Funkce proplachování“ (viz strana 59).



1. Zapněte hlavní vypínač (G).



2. Nádržku na vodu (J) naplníte studenou vodou do označení MAXIMUM.



3. Vyklopte páčku (A) a následně ji vrate zpět



4. Stiskněte libovolné tlačítko (1-4). Čerpadlo se spustí, indikátor se rozsvítí modře a rozsvítí se všechna tlačítka (1-4).



5. Pod dávkovač (C) umístěte velkou nádobu (250 ml nebo více).



6. Tlačítkem (3) spustíte proces proplachování. Proces proplachování se automaticky zastaví.

Nastavení

POZOR: Přístroj je z výroby nastaven na:

- teplé nápoje (1): 50 ml
- teplé nápoje (2): 120 ml
- studené nápoje (3): 120 ml

Pokud chcete toto nastavení změnit, postupujte podle těchto pokynů.



1. Ujistěte se, že je v zásobní nádržce (J) dostatek vody.



2. Odklopte páčku (A) a vložte kapsli do spotřebiče.



3. Páčku (A) přiklopte zpět.



4. Pod dávkovač (C) umístěte prázdnou nádobku.



5. V případě potřeby vytáhněte dávkovač (C).



6. Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje (1-4) a držte jej stisknuté po dobu nejméně 8 sekund. Po dosažení požadovaného množství uvolněte tlačítko. Nyní je tlačítko reprogramováno.

UPOZORNĚNÍ: Nastavitelné hodnoty objemu se pohybují od 25 ml do 800 ml.

Tovární nastavení můžete obnovit pomocí funkce Obnovit tovární nastavení (strana 64).

Příprava teplého nápoje (50 ml / 120 ml)

Tento proces lze použít k přípravě 50 ml nebo 120 ml teplého nápoje. Použijte vhodnou velikost šálku. Kompatibilní se ZEPRESSO CAFE, ZEPRESSO TEA a MEDIZEP.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na horkou vodu a páru. Nebezpečí popálení!

POZOR: Pokud příprava nápoje trvá déle, přístroj se zahřívá na potřebnou teplotu.



1. Odklopte páčku (A) a správně vložte kapsli.



2. Páčku (A) přiklopte zpět.



3. Pod dávkovač (C) umístěte prázdný šálek.



4. V případě potřeby stáhněte dávkovač (C) směrem dolů.



5. V závislosti na požadovaném objemu teplého nápoje stiskněte buď tlačítko s teplým nápojem 50 ml (1) nebo tlačítko s teplým nápojem 120 ml (2).



6. Příprava se zastaví automaticky po dosažení zvolené velikosti nápoje. Přístroj dvakrát pípne.

Příprava studeného nápoje (120 ml)

POZOR! Před přípravou studeného nápoje musí spotřebič vychladnout.

Pokud není spotřebič v režimu úspory energie, doporučujeme před přípravou chlazeného nápoje použít funkci chlazení (strana 58).

Po přípravě teplého nápoje použijte před přípravou studeného nápoje funkci chlazení (strana 58).



1. Odklopte páčku (A) a správně vložte kapsli.



2. Páčku (A) přiklopte zpět.



3. Pod dávkovač (C) umístěte prázdný šálek.



4. V případě potřeby stáhněte dávkovač (C) směrem dolů.



5. Stiskněte tlačítko studeného nápoje (3).



6. Příprava se zastaví automaticky po dosažení zvolené velikosti nápoje. Přístroj dvakrát pípne.

POZOR! Pokud se rozsvítí červené světlo, znamená to, že je aktivována funkce chlazení.

Funkce chlazení (250 ml)

Před výrobou studeného nápoje použijte funkci chlazení pro ochlazení přístroje. Tento postup se doporučuje po přípravě teplého nápoje nebo v případě, že spotřebič není v úsporném režimu.

POZOR! Během chlazení se vypustí asi 250 ml vody. Použijte vhodnou velikost šálku.



1. Odklopte páčku (A) a nechte použitou kapsli spadnout do zásobníku na použité kapsle (D).



2. Páčku (A) přiklopte zpět.



3. Umístěte šálek (250 ml nebo více) pod dávkovač (C).



4. Stiskněte tlačítko studeného nápoje (3).



5. Během vypouštění 250 ml vody se na přístroji rozsvítí červené světlo.



6. Proces se automaticky zastaví. Voda je nyní studená.

Váš přístroj je nyní připraven k přípravě studeného nápoje.

Funkce proplachování

Funkci proplachování můžete použít k čištění přístroje po přípravě jakéhokoliv nápoje. Funkce proplachování může být také použita k čištění vnitřních částí, pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na horkou vodu a páru. Nebezpečí popálení!



1. Odklopte páčku (A) a nechte použitou kapsli spadnout do zásobníku na použité kapsle (D).



2. Páčku (A) přiklopte zpět.



3. Pod dávkovač (C) umístěte šálek. Během tohoto procesu z přístroje vyteče 120 ml teplé vody.



4. Stiskněte tlačítko funkce proplachování (4). Přístroj se automaticky zastaví.

POZOR: Pokud příprava trvá déle, přístroj se zahřívá na potřebnou teplotu.

Každodenní čištění

POZOR: Plastové části přístroje nelze mýt v myčce. Před čištěním vždy odpojte přístroj ze zásuvky. Nikdy neponořujte spotřebič do vody a nečistěte jej pod tekoucí vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani materiály.



1. Odklopte páčku (A) a nechte použitou kapsli spadnout do zásobníku na použité kapsle (D).



2. Páčku (A) přiklopte zpět.



3. Nastavte dávkovač (C) do nejvyšší polohy.



4. Uchopte nádobku na přebytečnou vodu (E), opatrně ji zvedněte a vytáhněte ji spolu se zásobníkem na prázdné kapsle (D).



5. Vyprázdněte zásobník na prázdné kapsle (D) a v případě potřeby opláchněte zásobník na prázdné kapsle (D) a nádobku na přebytečnou vodu (E) vodou.



6. Po čištění znovu sestavte díly v opačném pořadí a vložte je zpět na místo.

POZOR: Každý den vyprázdněte zásobník na prázdné kapsle a nádobku na přebytečnou vodu. Kapacita zásobníku je 10 kapslí.

Funkce odstraňování kondenzované páry

Před delším nepoužíváním nebo přepravou při teplotách pod 5 °C je třeba z přístroje odstranit kondenzované kapky vody. Tím zabráníte poškození systému vlivem mrazu.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na horkou vodu a páru. Nebezpečí popálení!



1. Přístroj je připraven k použití, když je hlavní vypínač (G) zapnutý.



2. Vyprázdněte zásobní nádržku na vodu (J) a vraťte ji do spotřebiče.



3. Pod dávkovač (C) umístěte prázdný šálek.



4. Stiskněte tlačítko funkce proplachování (4). Proces začne.



5. Proces se automaticky zastaví. Vyprázdněte spotřebič a odpojte ho ze zásuvky.

Odstraňování vodního kamene

Pitná voda se liší podle oblasti. Částice vodního kamene vyskytující se ve vodě se mohou nahromadit a ucpat potrubí v přístroji a způsobit jeho poškození. Abyste tomu zabránili, je nutné přístroj čistit pravidelně, nejméně každý druhý měsíc, nebo když zaznamenáte výrazně horší výkon přístroje.

POZOR: Odvápňování musí být provedeno správně, aby nedošlo k poškození. Postupujte podle těchto pokynů.

Pro proces čištění jsou zapotřebí dvě plné nádrže roztoku pro odstraňování kamene. Vezměte dostatečně velkou nádobu.

Pokud chcete vyprázdnit nádobu, můžete dočasně zastavit proces odstraňování vodního kamene stisknutím tlačítka (1) pro přerušení procesu, poté jej opět stisknete pro pokračování.

Během tohoto procesu nikdy přístroj nevypínejte.

Nikdy nečistěte přístroj octem. Ocet by mohl poškodit přístroj, zároveň ovlivňuje chuť nápojů.

Na poškození způsobené nesprávným odstraňováním nebo nedokonalým odvápňováním se nevztahuje záruka.

Doporučujeme používat odvápňovače, které jsou k dostání v obchodech. Při jejich použití se řiďte pokyny uvedenými v návodu na použití.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na horkou vodu a páru. Nebezpečí popálení!



1. Ujistěte se, že v přístroji není kapsle.



2. Pod dávkovač (C) umístěte nádobu dostatečně velkou na to, abyste zachytili zředěný odvápňovací roztok a zbytky vodního kamene.



3. Nalijte roztok pro odstraňování kamene do nádržky na vodu (J) na úroveň MAXIMUM. Ujistěte se, že je přípravek zcela rozpuštěn.



4. Vypněte hlavní vypínač (G).



5. Stiskněte tlačítko (1) a podržte ho stisknuté.



6. Zapněte hlavní vypínač (G) a podržte stisknuté tlačítko (1).



7. Jakmile uslyšíte dvě pípnutí, uvolněte tlačítko (1). Světlo se rozsvítí červeně. Přístroj je připraven k procesu odvápňování.



8. Stiskněte tlačítko (1) pro spuštění čerpadla.



9. Když je nádrž prázdná, uslyšíte jedno pípnutí. Nádržku na vodu (J) nyní můžete opět naplnit zředěným roztokem pro odstraňování kamene. Naplňte ji do úrovně MAXIMUM.



10. Znovu stiskněte tlačítko (1).



11. Po skončení procesu se červené světlo změní na modré.



12. Opakujte kroky 1 až 11 se dvěma zásobníky čerstvé vody (bez odvápňovacího roztoku) abyste zařízení pročistili.



13. Po ukončení procesu odvápňování vypněte přístroj hlavním vypínačem (G).

Úsporný režim

Po 15 minutách nečinnosti se spotřebič přepne do úsporného režimu.

- V tomto režimu jsou všechny funkce ohřevu vypnuty.
- Všechna tlačítka na hlavním panelu blikají.
- Chcete-li ukončit režim úspory energie, odklopte páčku nebo stiskněte libovolné tlačítko (B).
- Všechna tlačítka (B) se rozsvítí. Přístroj je nyní připraven k použití.

Tovární nastavení (reset)

1. Vypněte přístroj hlavním vypínačem (G).
2. Stiskněte tlačítko (3) a držte jej stále stisknuté (G). Po 3 sekundách, nebo po zaznění dvou pípnutí uvolněte tlačítko. Resetování je ukončeno.

Informace o likvidaci

Symbol přeškrtnuté popelnice, který je na zařízení uveden, znamená, že jeho likvidace se po uplynutí životnosti musí provádět mimo netříděný odpad. To odpovídá evropským směrnicím 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Po skončení životnosti spotřebiče doporučujeme z bezpečnostních důvodů:

- vypnout spotřebič ze zásuvky
- uříznout přívodní kabel (H)
- používat speciální sběrná zařízení.

Nenakládejte s elektrickými zařízeními jako s netříděným komunálním odpadem.

Každý výrobek, jenž dosáhl konce životnosti, se musí proto odevzdat do sběrných středisek, která se specializují na tříděný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení.

Odevzdání použitého zařízení v režimu tříděného odpadu je zárukou jeho likvidace způsobem šetrným k životnímu prostředí, kdy nedochází k ohrožení životního prostředí a lidského zdraví. Recyklace rovněž umožňuje opětovné využití některých součástí.

Jestliže nejsou elektrická zařízení řádně recyklována, mohou z nich uniknout nebezpečné látky do podzemních vod a následně do potravního řetězce, a tím poškodit vaše zdraví.

Pro bližší informace o systému likvidace a místech zpětného odběru kontaktujte orgány místní správy. Nevhodná likvidace výrobku ze strany uživatele může být důvodem pro zahájení správního řízení podle platných zákonů.



Záruka

Tomuto zařízení lze přisuzovat pouze ty funkce, pro které bylo určeno, tj. výhradně pro přípravu espressa v domácnostech. Výrobce nelze činit odpovědným za jakékoli škody způsobené nevhodným, nesprávným nebo nepřiměřeným použitím.

Všechny naše spotřebiče byly podrobeny přísným kontrolním testům a vztahuje se na ně záruka na výrobní vady. Záruční doba začíná běžet dnem zakoupení. Dnem zakoupení se rozumí datum koupě uvedené na faktuře, kterou vystavil prodejce při dodání spotřebiče. K záruční opravě je vyžadován doklad o zakoupení výrobku, ponechte si tedy účtenku.

Záruční lhůta je stanovena dle místních zákonů a platných předpisů.

Výrobce se zavazuje bezplatně opravit nebo vyměnit v záruční době ty díly, u kterých se vyskytly výrobní vady.

Vady, které nelze jasně přisoudit materiálu nebo výrobě, budou prozkoumány v jednom z našich středisek technického servisu ZEPTEK nebo v hlavním sídle naší společnosti a budou účtovány podle výsledku této kontroly.

Záruka je platná pouze v případě, že:

- zařízení vykazuje vady materiálu nebo výrobní vady;
- nebyly zjištěny žádné známky poškození ze strany zákazníka ani přítomnost neoriginálních dílů namontovaných jinými osobami;
- bylo použito originální příslušenství;
- zařízení nebylo nadměrně zatěžováno nebo rozbito;
- zařízení je pravidelně čištěno a je prováděna pravidelná údržba dle pokynů výrobce.

Záruka se nevztahuje na:

- součásti podléhající běžnému opotřebení;
- poškození způsobené přepravou, nepřiměřeným použitím, nedbalostí a/nebo nesprávným použitím;
- pokud byly na přístroji provedeny změny;
- přístroj byl používán k jiným účelům, než ke kterým byl vyroben;
- nebyly respektovány bezpečnostní předpisy a pokyny uvedené v návodu k použití;
- jakékoliv poškození výrobku v důsledku opravy a/nebo údržby provedené neoprávněnými osobami.

Tato záruka nemá vliv na zákonná práva spotřebitele vyplývající z platných národních předpisů, ani na práva spotřebitele vůči prodejci vyplývající z prodejní/kupní smlouvy.

V případě neexistence platné národní legislativy bude tato záruka představovat jedinou a výlučnou právní pomoc spotřebitele a výrobce nebude odpovědný za žádné náhodné nebo následné škody způsobené porušením jakékoli výslovné nebo implicitní záruky na tento výrobek. Odpovědnost výrobce je omezena výší kupní ceny výrobku, kterou spotřebitel skutečně zaplatil.

POZOR! Pokud dojde po zakoupení výrobku k odstranění štítku se sériovým číslem nebo pokud bude sériové číslo nečitelné, vyhrazuje si výrobce právo na odmítnutí záručního servisu.

Řešení problémů

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nápoj se nepřipravuje	Zásobní nádržka na vodu (J) je prázdná.	Naplňte zásobní nádržku na vodu (J).
Nápoj není dostatečně teplý	Šálek je studený.	Nahřejte šálek.
	Nahromaděný kámen v přístroji.	Odstraňte vodní kámen.
	Přístroj je studený.	Připravte šálek teplé vody pro zahřátí systému.
Kapsle nemůže vypadnout	Zásobník na použité kapsle (D) je plný.	Vyprázdněte zásobník na použité kapsle (D).
	Kapsle se během přípravy nápoje deformovala.	Odklopte a přiklopte páčku (A) nebo ji zatlačte perem.
Při odklopení páčky (A) odchází pára.	Páčka (A) byla odklopena příliš brzy po přípravě.	Počkejte několik sekund, aby se snížil tlak v přístroji.
Pod přístrojem je voda	Zásobní nádržka na vodu (J) teče.	Zkontrolujte, zda není ventil na nádrži na vodu (J) zaseknutý.
		Zavolejte do servisu.
Kapsle přímo propadla do zásobníku na prázdné kapsle (D)	Kapsle je deformovaná.	Zkuste to znovu pod trochu jiným úhlem.
		Použijte novou kapsli.
Z dávkovače občas kape	Ohřívač stále hřeje.	Příležitostný výskyt kapek je běžný, nejde o závadu.
Teplé nebo studené nápoje kapou	Voda nemůže protéci kapslí.	Použijte novou kapsli.
Přístroj nepřipravuje požadovanou velikost nápoje	Tlačítko bylo omylem přeprogramováno.	Nastavte tlačítko na potřebnou velikost nebo resetujte na tovární nastavení.



ZEPRESSO TREND

By Zepter Group

Gratulálunk készülékünk megvásárlásához!



Svájci
formatervezés
**MELEG ÉS
HIDEG ITALOK
KÉSZÍTÉSÉRE**
alkalmas

Használati utasítás

ZEP-300G / ZEP-300M

A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást és a biztonsági intézkedéseket!

Őrizze meg az utasítást későbbi használatra.

zepter[®]
INTERNATIONAL
LIVE BETTER • LIVE LONGER

www.zepter.com

UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ! ⚠️FIGYELEM!

1. A használati utasítás a készülék szerves része. Figyelmesen olvasson el minden utasítást és biztonsági figyelmeztetést, mivel fontos információkat tartalmaznak a készülék használatáról és karbantartásáról. Őrizze meg az utasítást későbbi használatra!
2. Amikor eltávolítja a csomagolást, ellenőrizze, sértetlen-e a készülék és tartalmaz-e minden, „A csomagolás eltávolítása” fejezetben (73. oldal) említett részt.
3. Amennyiben nem érti az utasítást, ne használja a készüléket, és forduljon a ZEPTEK vállalat képzett szakembereihez.
4. A készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett adatok kompatibilisek-e az Ön elektromos hálózatával.
5. Áramütéstől való veszély! Ne érintse meg a konnektordugót (I)/konnektort/kábelt (H) vagy a készüléket nedves vagy vizes kézzel. A készülék kikapcsolása során soha ne a kábelt (H) húzza; mindig a konnektordugót (I) húzza meg.
6. Ellenőrizze, szárazak-e az elektromos részek, a konnektordugó (I) és a kábel (H).
7. Tilos a készüléket a szabadban használni és szélsőséges időjárásnak, például esőnek, jégesőnek, hónak, szélnek, stb. kitenni az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
8. Ne használja a készüléket, amennyiben a tápkábelen (H) vagy a konnektordugón (I) látható sérülések találhatók. Amennyiben a készülék meghibásodik, kapcsolja ki azt, és ne próbálja egyedül megjavítani. Minden javításért kizárólag ZEPTEK szervizhez forduljon.
9. A készülék csatlakoztatásához kizárólag földeléssel ellátott konnektort használjon.
10. Kerülni kell az adapterek, a több csatlakozós elosztók és/ vagy hosszabbító kábelek használatát; amennyiben az elkerülhetetlen, csak olyan standard vagy többportos adaptereket és hosszabbító kábeleket használjon, amelyek összhangban állnak az érvényben lévő biztonsági előírásokkal.
11. Amennyiben a készüléket csészenként 150 ml-t meghaladó mennyiségű italok elkészítésére állította be, várjon 5 percet a következő csésze elkészítése előtt.
12. Ne tegye a kezét a kapszulatáról rekeszbe sérülésveszély miatt.
13. Ne távolítsa el az alkatrészeket a készülékről és ne tegyen tárgyakat a készülék nyílásaiba az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
14. Ne használja a készüléket, amennyiben a tartályban nincs víz, kivéve ha a jelen használati útmutató másképp nem rendelkezik.
15. Ne takarja le a készüléket üzemelés folyamán.
16. A berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességgel bíró személyek, illetve a megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, valamint abban az esetben, ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és az esetleges veszélyekről. A készülékkel

nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

17. A készüléket olyan helyre kell tenni, amely megfelel a következő feltételeknek:
Olyan száraz, stabil és vízszintes felületet válasszon, amely nem közvetlen áramforrás alatt helyezkedik el.
 - A készülék legalább 60 cm távolságra kell, hogy legyen a mosdótól és a csaptól.
 - Ne tegye a készüléket gyűlékony/melegedő felületre vagy felszerelésre.
 - Ne tegye a készüléket vagy a kábelt (H) forró felületre vagy forró felülettől vagy nyílt lángtól 50 cm-nél kevesebb távolságra.
18. Tisztítás előtt áramtalanítsa és hagyja kihűlni a készüléket.
19. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne mozgassa a készüléket működés közben.
20. Az égési sérülések elkerülése érdekében működés, italkészítés közben ne nyissa ki a készülék fogantyúját (A), mert forró víz vagy vízgőz csaphat ki.
21. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék forró részeit (pl. az ital készítésében aktívan közreműködő elemeket, alkatrészeket).
22. A kábel (H) nem lehet lenyomva, és nem szabad, hogy éles sarkakkal érintkezzen.
23. Veszély esetén áramtalanítsa a készüléket.
24. A ZEPRESSO TREND készülék a ZEPRESSO kávé-, tea-, és MediZep kapszulák elkészítésére szolgál. A készüléket kizárólag otthoni, beltéri használatra tervezték.
25. Ne használja a készüléket robbanóanyagok, gyúlékony anyagok, gáz vagy nyílt láng közelében.
26. Figyelmesen és rendszeresen tisztítsa a készüléket. Ellenkező esetben a felgyülemlett piszok veszélyes lehet az ön egészségére.
27. Rendszeresen távolítsa el a vízkövet, az adott utasítások szerint. Ellenkező esetben, a készülék meghibásodására kerülhet sor, amely szintén káros lehet az ön egészségére nézve.
28. A készüléket csak arra a célra lehet használni, amelyre szolgál (azaz ZEPRESSO italok készítése), a használati utasításban leírtak szerint. A gyártó nem lehet felelős egyetlen olyan kárért vagy sérülésért sem, amely a nem megfelelő, szabálytalan vagy figyelmen kívül hagyásból következett.
29. A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében ne használjon olyan alkatrészeket vagy felszerelést, amely nem a gyártó által javasolt.

FIGYELEM! A jelen használati utasítás nem foglal magában minden lehetséges esetet és körülményt. Részletesebb tájékoztatásért, vagy abban az esetben, ha a jelen használati útmutató nem tér ki az Ön problémájára, kérjük, forduljon a ZEPTEK szakszervizhez.

TARTALOM

UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ! FIGYELEM!	68
BEVEZETŐ	71
ISMERKEDJEN MEG A ZEPRESSO TREND KÉSZÜLÉKKEL	72
MŰSZAKI ADATOK	73
A CSOMAGOLÁS ELTÁVOLÍTÁSA	73
A ZEPRESSO TREND KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE	73
VÍZTARTÁLY	74
KIÖNTŐ NYÍLÁS	74
FONTOS! ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	75
FONTOS! A KÉSZÜLÉK KIMOSÁSA	76
PROGRAMOZÁS	77
MELEG ITALOK KÉSZÍTÉSE (50 ML/200 ML)	78
HIDEG ITALOK KÉSZÍTÉSE (120 ML)	79
HŰTÉSI FUNKCIÓ (250 ML)	80
ÖBLÍTÉSI FUNKCIÓ	81
MINDENNAPI TISZTÍTÁS	82
SŰRÍTETT GŐZ ELTÁVOLÍTÁSÁNAK FUNKCIÓJA	83
VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA	84
ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD	86
GVÁRI BEÁLLÍTÁSOKRA TÖRTÉNŐ VISSZAÁLLÍTÁS	86
RÉGI ÉS HIBÁS KÉSZÜLÉKEK ELHELYEZÉSE (HULLADÉKKEZELÉS)	86
JÓTÁLLÁS	87
PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA	88

Akár kávé-, akár teakedvelő, a stílusos és funkcionális ZEPRESSO TREND a legmagasabb igényeit is kielégíti minőség és ízvilág tekintetében. A ZEPRESSO TREND egy modern háztartás vagy iroda nélkülözhetetlen kelléke. Könnyű és helytakarékos, használata és karbantartása pedig kiemelkedően egyszerű. A készülék gyártásához a legjobb minőségű anyagokat használják föl, így a legszigorúbb szabványoknak is megfelel.

Ismerkedjen meg a ZEPRESSO TREND készülékkel



- 1 Meleg ital 50 ml
 - 2 Meleg ital 120 ml
 - 3 Hideg ital 120 ml
- Az italok készítésére szolgáló gombok átprogramozhatóak igény szerinti italmennyiségre (lásd Programozás- 77. oldal)
- 4 Öblítés funkció



A kiöntő nyílás magassága igény szerint állítható.

A csomagolás eltávolítása

Csomagolja ki a készüléket.

Kicsomagolás után ellenőrizze, megkapta-e a következőket:



Készülék



Vízartály (J)



Használati utasítás

FIGYELEM: Lehetséges, hogy kisebb mennyiségű víz fog találni a készülékben. Ahhoz, hogy biztosítani tudjuk a készülék kifogástalan működését, teszteltük azt mielőtt elhagytuk a gyárat. Őrizze meg a csomagolást a készülék szállításához (pl. szervizelés esetén).

A ZEPRESSO TREND készülék elhelyezése



1. Tegye a készüléket vízszintes, stabil felületre.



2. Dugja a kábelt (H) a konnektorba.



3. Nyomja meg a kapcsolót (G) és kapcsolja be a készüléket.

Műszaki adatok

Termék neve: ZEPRESSO GOLD / ZEPRESSO MONDRIAN
Cikkszám: ZEP-300G / ZEP-300M

Teljesítmény: 1260 W
Szivattyú max. nyomása: 19 bar
Névleges feszültség: 220-240V
Vízartály úrtartalma: 0.8 L

Súly: cca. 3.31 KG
Méret: 118 mm (szélesség) x 365 mm (hosszúság) x 250 mm (magasság)
Svájci formatervezés
Kínában gyártott

Vízartály



1. Emelje fel a vízartály-fedőt (K).



2. Vegye ki a vízartályt.



3. Öntsön hideg vizet a Zepter víztisztítóból* a tartályba (J) a MAXIMUM jelölésig.



4. Tegye óvatosan a vízartályt (J) a talapzatra úgy, hogy „kattanjon” az aljzathoz.



5. Csukja le a vízartály-fedőt (K).

Kiöntő nyílás

A kiöntő nyílás (C) magassága beállítható a csésze magassága szerint.



1. Fogja meg a kiöntő nyílást (C) bal és jobb oldalról, a hüvelykujj és mutatóujj között, majd fordítsa a fűvökát a kiöntő nyílást (C).

FONTOS! Első használat előtt

Tartsa magát a biztonságos használatra vonatkozó utasításokhoz, amelyek a jelen használati útmutatóban találhatók.

- Ne kapcsolja be a készüléket, amennyiben a tartály (J) üres, vagy a benne lévő víz a MINIMÁLIS szint alatt van, kivéve ha a jelen használati útmutató másképp nem rendelkezik.
- A ZEPRESSO TREND készülék a ZEPRESSO kávé-, a ZEPRESSO tea-, és a MEDIZEP kapszulákkal használható. Ne használjon olyan kapszulákat, amelyek nem kompatibilisek a készülékkel.
- Ne nyissa meg a fogantyút (A) az ital készítése során.
- Csak száraz helyiségekben használja a készüléket. A magas nedvesség- és páratartalom a készülék meghibásodásához vezethet és áramütés-veszéllyel jár.
- Első használat előtt alaposan mossa ki friss vízzel a vízartályt (J).
- A készüléket kizárólag nedves ruhával tisztítsa.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos készülékek figyelmetlen kezelése áramütéshez vagy akár halálos kimenetelű balesetekhez is vezethet.

ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKTŐL VALÓ VESZÉLY: Óvakodjon a forró víztől és gőztől!

* Zepter víztisztító otthonában való használatával javíthatja az italok ízét és csökkentheti a vízkő felgyülemlését a ZEPRESSO TREND készülékben.

Az AQUEENAPRO és EDELWASSER tisztítók a leghatékonyabb víztisztítási eljárást, a fordított ozmózist használják. 5-szintes szűrőrendszerrel rendelkeznek, amely biztosítja a víz maximális tisztítását, és hatékonyan eltávolít minden veszélyes szennyezőanyagot, amellyel kiemelkedően tiszta és egészséges ivóvizet kapunk.

FONTOS! A készülék öblítése

A ZEPRESSO TREND készülék első használata előtt alaposan ki kell mosni a készülék belsejében található csöveket.

FIGYELEM: A forró víz vagy gőz égési sérüléseket okozhat!

FIGYELEM: A folyamat csak abban az esetben működik, ha a készülék teljesen üres. A csövek használat utáni kimosása során javasoljuk a "Öblítési funkció" használatát (lásd a 83. oldalt).



1. Nyomja meg a kapcsolót (G), és kapcsolja be a készüléket.



2. Töltsön hideg vizet a víztartályba (J) a MAXIMÁLIS szint megjelölésig.



3. Nyissa meg és zárja el a fogantyút (A).



4. Nyomja meg bármely gombot (1 – 4). A szivattyú működni kezd, kigyullad a kék fény a kijelzőn, és minden gomb világítani kezd (1-4).



5. Tegyen a kiöntő nyílás (C) alá egy nagy tálat (250 ml-es vagy attól nagyobb).



6. Nyomja meg a gombot (3), hogy megkezdje a rendszer kiöblítését. A kimosási folyamat automatikusan leáll.

Programozás

FIGYELEM: A készülék gyári beállításai a következők:

- meleg italokra (1): 50 ml
- meleg italokra (2): 120 ml
- hideg italokra (3): 120 ml

Amennyiben szeretné megváltoztatni a beprogramozott mennyiségeket, a következő utasítások szerint járjon el.



1. Ellenőrizze, van-e elég víz a víztartályban (J).



2. Nyissa meg a fogantyút (A), és tegye a kapszulát a készülékbe.



3. Zárja el a fogantyút (A).



4. Tegyen egy üres csészét a kiöntő nyílás (C) alá.



5. Húzza lejjebb a kiöntő nyílást (C), amennyiben szükséges.



6. Nyomja meg azt a gombot (1-4), amelyet szeretne beprogramozni, és tartsa lenyomva legalább 8 másodpercig. Amikor elérte a kívánt mennyiséget, engedje el a gombot. A gomb ekkor átprogramozott.

MEGJEGYZÉS: 25 ml és 800 ml közötti mennyiséget állíthat be.

A gyári beállítások visszaállítása a Gyári beállítások funkció segítségével történik (86. oldal).

Meleg italok készítése (50 ml /120 ml)

Ez a funkció 50 ml vagy 120 ml meleg ital készítésére szolgál. Megfelelő nagyságú csészét használjon. ZEPRESSO CAFE-t, ZEPRESSO TEA-t és MEDIZEP-t készíthet.

FIGYELEM: A forró víz vagy gőz égési sérüléseket okozhat!

FIGYELEM: Amennyiben az ital elkészítése hosszabb ideig tart, azt jelenti, hogy a rendszer a szükséges hőmérséklet eléréséig melegszik.



1. Nyissa meg a fogantyút (A), és szabályosan helyezze el a kapszulát.



2. Zárja el a fogantyút (A).



3. Tegyen egy üres csészét a kiöntő nyílás (C) alá.



4. Húzza lejjebb a kiöntő nyílást (C), amennyiben szükséges.



5. A kívánt meleg italmennyiségtől függően, nyomja meg az 50 ml mennyiségű meleg italok készítésére szolgáló gombot (1) vagy a 120 ml mennyiségű meleg italok készítésére szolgáló gombot (2).



6. Az elkészítési folyamat automatikusan leáll, amennyiben befejeződik a beprogramozott mennyiségű ital elkészítése. A végén két hangjelzést fog hallani.

Hideg italok készítése (120 ml)

FIGYELEM! Hideg ital készítése előtt a készüléknek ki kell hűlnie.

Amennyiben a készülék nincs energiatakarékos üzemmódban, javasoljuk, hogy hideg italok készítése előtt használja a hűtési funkciót (80. oldal).

Meleg italok készítése után használja a hűtési funkciót (80. oldal) hideg italok készítése előtt.



1. Nyissa meg a fogantyút (A), és szabályosan helyezze a kapszulát az arra szolgáló részbe.



2. Zárja el a fogantyút (A).



3. Tegyen egy üres csészét a kiöntő nyílás (C) alá.



4. Húzza lejjebb a kiöntő nyílást (C), amennyiben szükséges.



5. Nyomja meg a hideg italok készítésére szolgáló gombot (3).



6. Az elkészítési folyamat automatikusan leáll, amennyiben befejeződik a beprogramozott mennyiségű ital elkészítése. A végén két hangjelzést fog hallani.

FIGYELEM! Amennyiben kigyullad a piros fény, azt jelenti, hogy a hűtési funkció bekapcsolt.

Hűtési funkció (250 ml)

Hideg italok készítése előtt használja a hűtési funkciót a készülék lehűtése érdekében. Ezt az eljárást meleg italok készítése után javasoljuk, vagy ha a készülék nincs energiatakarékos üzemmódban.

FIGYELEM! E funkció használata során a készülék kb. 250 ml vizet enged ki magából. Megfelelő nagyságú csészét használjon.



1. Nyissa meg a fogantyút (A), és hagyja, hogy a kapszula leessen az üres kapszulák dobozába (D).

2. Zárja el a fogantyút (A).

3. Tegyen egy (250 ml-es vagy attól nagyobb) üres csészét a kiöntő nyílás alá (C).



4. Nyomja meg a hideg italok készítésére szolgáló gombot (3).

5. Kigyullad a piros lámpa, míg a készülék kiengedi a 250 ml vizet.

6. A folyamat automatikusan leáll. A víz most hideg.

Az Ön készüléke most készen áll hideg italok készítésére.

Öblítési funkció

Bármely ital elkészítése után kitisztíthatja a készüléket az öblítési funkció használatával.

Az öblítési funkciót a készülék csőrendszerének tisztítására is lehet használni, ha hosszabb ideig nem használta a készüléket.

FIGYELMESEN: A forró víz vagy gőz égési sérüléseket okozhat!



1. Nyissa meg a fogantyút (A), és hagyja, hogy az üres kapszula leessen az üres kapszulák dobozába (D).

2. Zárja el a fogantyút (A).

3. Tegyen egy üres csészét a kiöntő nyílás (C) alá. E funkció használata során a készülék 120 ml meleg vizet enged ki magából.



4. Nyomja meg az öblítésre szolgáló gombot (4). A készülék automatikusan leáll.

FIGYELEM: Amennyiben az ital elkészítése hosszabb ideig tart, azt jelenti, hogy a rendszer a szükséges hőmérséklet eléréseig melegszik.

Mindennapi tisztítás

FIGYELEM! A készülék műanyag részeit nem lehet mosogatógépben mosni. Tisztítás előtt kötelezően húzza ki a konnektordugót a konnektorból. Ne áztassa vízben a készüléket, és ne mossa folyó víz alatt. Ne használjon maró szereket és tisztítóanyagokat.



1. Nyissa meg a fogantyút (A) és hagyja, hogy az üres kapszula leessen az üres kapszulák dobozába (D).



2. Zárja el a fogantyút (A).



3. Emelje a kiöntő nyílást (C) a legmagasabb szintre.



4. Óvatosan emelje fel a cseptálcát (E), és vegye ki azt az üres kapszulák dobozával együtt (D).



5. Ürítse ki az üres kapszulák dobozát (D), és szükség szerint mossa ki vízzel az üres kapszulák edényét (D) és a cseptálcát (E).



6. Tisztítás után rakja össze fordított sorrendben a részeket, majd tegye őket a helyükre.

FIGYELEM: Minden nap ürítse ki az üres kapszulák dobozát és a cseptálcát. A doboz befogadóképessége 10 kapszula.

Sűrített gőz eltávolításának funkciója

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, vagy 50 °C alatti hőmérsékleten szállították, a készülékből el kell távolítani a sűrített vízcseppeket. Ezzel megakadályozzuk a rendszer fagy következtében történő meghibásodását.

FIGYELEM: A forró víz vagy gőz égési sérüléseket okozhat!



1. A készülék használatra kész, ha bekapcsolja azt a kapcsoló (G) megnyomásával.



2. Ürítse ki a víztartályt (J), és tegye vissza a készülékbe.



3. Tegyen egy üres csészét a kiöntő nyílás (C) alá.



4. Nyomja meg az öblítési funkció gombját (4). A folyamat elkezdődik.



6. A folyamat automatikusan leáll. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektordugót a konnektorból.

Vízkeletávolítása

Az ivóvíz régiótól függően különbözik. A városi vízhálózat vízében található mészköszemcsék lerakódnak, elzárhatják a készülékben lévő csöveket, és meghibásodást idézhetnek elő. Ennek megelőzése érdekében szükséges a készülék rendszeres tisztítása, legalább minden második hónapban, vagy ha jelentősen rosszabb teljesítményt tapasztal.

FIGYELEM: A vízkeletávolítása szabályszerűen kell, hogy történjen, a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében. A következő utasítások követése szükséges.

A tisztítási eljárásához két teljes tartály vízköoldóra lesz szükség.

Megfelelő nagyságú edényt használjon.

A vízkeletávolításának folyamatát ideiglenesen le lehet állítani, az edény kiürítése céljából: nyomja meg a gombot (1) a folyamat leállításához, és ismét nyomja meg a folytatáshoz.

Soha ne kapcsolja ki a készüléket, míg a folyamat tart.

A készülék tisztításához soha ne használjon ecetet, a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében. Emellett, az kihat az elkészített ital ízére is.

A jótállás nem foglalja magába a szabálytalan vagy rendszertelen vízköeltávolítás következtében keletkezett meghibásodásokat.

Vízköoldó szer használatát javasoljuk, melyet megvásárolhat az üzletben. Hígytsa fel azt az utasítás szerint.

FIGYELEM: A forró víz vagy gőz égési sérüléseket okozhat!



1. Vegye ki a kapszulát, amennyiben a készülékben található.



2. Tegyen a kiöntő nyílás (C) alá egy nagy edényt, amelybe kifolyik a feloldódott vízkömaradvány.



3. Töltse a vízköoldót a víztartályba (J), MAXIMÁLIS szintig. Ellenőrizze, feloldódott-e teljesen a szer.



4. Kapcsolja ki a kapcsolót (G).



5. Nyomja meg a gombot (1), és tartsa lenyomva.



6. Kapcsolja be a kapcsolót (G), és ugyanakkor tartsa lenyomva a gombot (1).



7. Amikor két hangjelzést hall, engedje el a gombot (1). A kijelzőn kigyullad a piros fény. A készülék készen áll a vízkeletávolításának folyamatára.



8. Nyomja meg a gombot (1) a szivattyú elindításához.



9. Amikor kiüríti a tartályt, egy hangjelzést fog hallani. Ismét töltsen meg a tartályt (J) vízköoldóval, a MAXIMÁLIS szintig.



10. Ismét nyomja meg a gombot (1).



11. Ha a folyamat befejeződött, a piros fény a kijelzőn kékre változik.



12. Ismétlje meg az eljárást 1-től 11-ig két tartály friss vízzel (vízköoldó nélkül), a készülék tisztítása érdekében.



13. A vízkeletávolítása után kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló (G) segítségével.

Takarékos üzemmód

15 perces készenléti állapot után a készülék takarékos üzemmódra vált.

- Minden melegítő funkció tétlen.
- A felületen található összes gomb villog.
- Ahhoz, hogy kilépjen a készenléti üzemmódból, nyissa ki a fogantyút vagy nyomja meg bármely gombot (B).
- Minden gomb (B) világitani kezd. A készülék most használatra kész.

Gyári beállításokra történő visszaállítás

1. Kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló (G) segítségével.
2. Nyomja meg a gombot (3), és tartsa lenyomva, míg bekapcsolja a készüléket (G). Engedje el a gombot 3 másodperc után, vagy ha két hangjelzést hall. A visszaállítás befejeződött.

Régi és hibás készülékek elhelyezése (hulladékkezelés)

A készüléken található, áthúzott szemeteskanna szimbólum azt jelöli, hogy az eldobandó terméket külön kell választani a többi hulladéktól. Ez az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/CE és 2012/19/CE, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvvel összhangban áll.

A készülék élettartamának lejártával, a biztonság érdekében a következőket javasoljuk:

- húzza ki a készüléket a konnektorból
- vágja el a kábelt (H)
- használjon külön hulladékgyűjtő központokat.

Az elektromos készülékeket ne a normál háztartási szemétbe dobja ki.

Minden használhatatlanná vált készüléket specializált, régi elektromos és elektronikus felszerelések gyűjtésére szolgáló központoknál kell átadni.

Az elektromos eszközök egyes részeinek szelektív gyűjtése segít megelőzni a környezetszennyezés káros hatásait és csökkenti azokat a veszélyforrásokat, amelyek megfelelő hulladékkezelés hiányában ártalmasak lehetnek az emberek egészségére. Ezen felül lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását, így nyersanyagokat és energiát takaríthatunk meg.

Amennyiben az elektromos készülékeket hulladéktárolókon rakják le, a veszélyes anyagok a talajvízbe kerülhetnek, majd a táplálékláncba, amely veszélyezteti az emberi egészséget.

Érdeklődjön a helyi hatóságoknál az Önhöz közel eső elektronikus hulladékkezelő pontok elérhetőségéről. Az érvényben lévő törvények szerint a termék felhasználó részéről történő szabálytalan lerakása közigazgatási bírságot von maga után.



Jótállás

Ez a készülék csak arra a célra használható, amelyre készült, azaz espresso kávé készítésére, otthoni körülmények között. A gyártó nem tehető felelőssé egyetlen olyan kárért sem, amely a nem megfelelő, szabálytalan vagy figyelmetlen használat következtében keletkezett.

Minden készülékünk szigorú ellenőrzésen esett át, és a jótállás lefedi a gyártás során keletkezett esetleges hiányosságokat. A jótállás a vásárlás időpontjától érvényes, amely az eladó által, a készülék kézbesítése során kiadott számlán szerepel. A vásárlásról szóló bizonyítékra szükség van a jótállás keretén belül történő szolgáltatásoknál, ezért fontos, hogy megőrizze a számlát.

A jótállás időtartama összhangban van az érvényben lévő helyi törvényekkel és előírásokkal.

A gyártó köteleességet vállal, hogy a jótállás időtartama alatt ingyenesen elvégzi a javításokat vagy az alkatrészek cseréjét, amennyiben olyan hiányosságokról van szó, amelyek a gyártás folyamán keletkeztek.

Amennyiben nem lehet egyértelműen megállapítani, hogy a meghibásodás oka az anyagban vagy a kidolgozásban rejlik, a készüléket megvizsgálják a ZEPTEK szervizben vagy a vállalat székhelyén és a meghibásodás jellegétől függően árajánlatot adnak a javításra.

A jótállás csak a következő esetekben érvényes:

- anyaghiba vagy a készülék gyártása során keletkezett hibák;
- amennyiben nincs nyoma annak, hogy a vásárló rontotta el a készüléket, vagy nem kerül megállapításra, miszerint egyéb más személy olyan alkatrészeket épített a készülékbe, melyek nem eredetiek;
- amennyiben csak eredeti felszerelést használtak;
- amennyiben nem került sor a készülék túlterhelésére vagy széttörésére;
- amennyiben rendszeresen eltávolították a vízkövet, a jelen használati útmutatóban található utasítások szerint.

A jótállás nem foglalja magában a következőket:

- alkatrészek, melyek általában elhasználódnak;
- a szállításból, nem megfelelő használatból, illetve gondatlan és/vagy helytelen használatból eredő károkat.
- amennyiben valaki bármilyen módosítást végzett a készüléken;
- amennyiben a készüléket nem rendeltetésszerűen használták;
- amennyiben nem tartották tiszteltetben a biztonsági szabályokat és amennyiben nem a használati utasításban megadott utasításokkal összhangban jártak el;
- Az olyan javításokból és karbantartásból származó károkat, melyeket nem a kijelölt szervizben végeztek el.

A jótállás nem hat ki az érvényben lévő helyi törvények és előírások szerinti törvényes fogyasztói jogokra, sem a kereskedővel szembeni fogyasztói jogokra, amelyek az adásvételi szerződésből erednek.

Vonatkozó nemzeti törvények hiányában a garancia marad a fogyasztó egyedüli és kizárólagos jogorvoslati lehetősége, és a gyártó nem vonható felelősségre semmi olyan közvetett vagy közvetlen kárért, amely ezen termék garancia-feltételein túlmutat. A gyártó felelőssége a vásárló által ténylegesen kifizetett vételáráig terjed, azon túl viszont nem.

FIGYELEM! Amennyiben a termék megvásárlása után a sorozatszámot tartalmazó címkét eltávolítják vagy az nem olvasható, a gyártó fenntartja a jogot a jótállási szolgáltatás elutasítására.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Az ital nem készül el	Üres a víztartály (J).	Töltse meg a víztartályt (J).
Az ital nem elég forró	Hideg a csésze.	Melegítse meg a csészét.
	Felgyülemlett vízkő a készülékben.	Tisztítsa meg a készüléket a vízkőtől.
	Hideg a készülék.	Készítsen egy csésze meleg vizet, hogy felmelegítse a rendszert.
A kapszula nem tud kiesni	Az üres kapszulák doboza (D) megtelt.	Ürítse ki az üres kapszulák dobozát (D).
	A kapszula eldeformálódott az ital elkészítése során.	Zárja el, majd nyissa meg a fogantyút (A), vagy lökje meg a kapszulát ceruzával.
Vízgőz áramlik ki a fogantyú (A) megnyitása során	A fogantyút (A) túl gyorsan nyitotta meg az ital elkészítése után.	Várjon néhány másodpercet, hogy csökkenjen a fennmaradt nyomás.
Víz az asztalon	Folyik a víztartály (J).	Ellenőrizze, nem szorult-e be a víztartály-szelep (J).
		Hívja a szervizt.
A kapszula közvetlenül az üres kapszulák dobozába esett (D)	A kapszula eldeformálódott.	Próbálja újra kicsit más szögből.
		Vegyen másik kapszulát.
A kiöntő nyílásból időnként vízcseppek jönnek ki	A melegítő továbbra is meleg.	Normális, hogy időnként vízcseppek jelennek meg, az nem meghibásodás.
A meleg és hideg italok cseppenként jönnek ki	A kapszula túlságosan vékony, és átengedi a vizet.	Vegyen új kapszulát.
A készülék nem a kívánt mennyiségű italt készíti	A gomb véletlenül átprogramozódott.	Programozza át a gombot a kívánt mennyiségre vagy állítsa vissza a gyári beállításokra



ZEPRESSO TREND

By Zepter Group

Gratulujemy zakupu
naszego aparatu !



Szwajcarski
design
aparat służący do
przygotowywania
**NAPOJÓW
GORĄCYCH I
ZIMNYCH**

Instrukcja obsługi

ZEP-300G / ZEP-300M

Przed użyciem ZEPRESSO TREND zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.

Jeszcze jeden fantastyczny
produkt Firmy

zepter[®]
INTERNATIONAL
LIVE BETTER · LIVE LONGER

www.zepter.com

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ! ⚠️ UWAGA !

1. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część wyposażenia urządzenia. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią tej instrukcji oraz zaznajomić się z wszelkimi uwagami i ostrzeżeniami, ponieważ stanowią one źródło informacji na temat prawidłowego użytkowania i konserwacji urządzenia. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości!
2. Po wyjęciu urządzenia z opakowania, należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w nienaruszonym stanie jest kompletne. Wykaz elementów pokazany jest na stronie 94 instrukcji.
3. Jeżeli jakakolwiek część podanych tu treści jest niejasna bądź niezrozumiała, nie należy używać urządzenia, lecz najpierw należy skontaktować się z pracownikami najbliższego oddziału Zepter w celu wyjaśnienia wątpliwości.
4. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, upewnij się, że informacje znajdujące się na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami Twojej sieci elektrycznej.
5. Nie należy podłączać lub odłączać urządzenia od źródła zasilania mokrymi rękami. Nigdy nie należy odłączać urządzenia poprzez szarpanie z przewodów zasilający (H), zawsze należy odłączyć je przez wtyczkę (I).
6. Zawsze należy sprawdzić czy elementy elektryczne, wtyczka (I) i przewód zasilający (H) są suche.
7. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Nie należy myć ZEPRESSO TREND lub poszczególnych części w zmywarce. Nie należy używać ekspresu do kawy na świeżym powietrzu ani wystawiać go na działanie silnych warunków atmosferycznych, takich jak: deszcz, grad, śnieg, wiatr itp. Aparat do użytku w warunkach domowych.
8. Nie należy używać urządzenia w przypadku jakiegokolwiek widocznego uszkodzenia na przewodzie zasilającym (H) lub wtyczce (I). W przypadku nieprawidłowego działania, wyłącz urządzenie, nie podejmuj prób samodzielnej naprawy. W sprawie wszelkich napraw należy zwracać się wyłącznie do punktu serwisowego Firmy Zepter.
9. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie uzziemionego gniazdka.
10. Zasadniczo należy unikać stosowania adapterów, listew i/lub przedłużaczy; jeżeli są one jednak niezbędne, należy upewnić się, że używane są wyłącznie standardowe adaptery lub listwy i przedłużacze, które są zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.
11. Jeżeli program jest nastawiony do przygotowywania napojów w ilości większej niż 150 ml na filiżankę, należy odczekać minimum 5 minut przed przygotowaniem kolejnej filiżanki napoju.
12. Nie należy wkładać ręki do przegrody na kapsułki- niebezpieczeństwo skażenia !
13. Nie należy używać urządzenia w przypadku jakiegokolwiek widocznego uszkodzenia na przewodzie zasilającym lub wtyczce. W przypadku nieprawidłowego działania, wyłącz urządzenie, nie podejmuj prób samodzielnej naprawy. W sprawie wszelkich napraw należy zwracać się wyłącznie do punktu serwisowego Firmy Zepter.
14. Nie należy włączać urządzenia jeżeli w zbiorniku nie ma wody, poza przypadkami opisanymi w niniejszej instrukcji.
15. Nie należy przykrywać urządzenia w trakcie pracy.
16. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonej

sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności do obsługi tego urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i uwzględniający rozumienie związanego z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

17. Urządzenie powinno być ustawione w miejscu, które spełnia następujące warunki: Wybierzcie suchą, stabilną i płaską powierzchnię, która się nie znajduje bezpośrednio pod źródłem prądu.
 - Urządzenie najlepiej ustawić w odległości minimum 60 cm od umywalki i kranu.
 - Sucha, stabilna i płaska powierzchnia, bezpośrednio przy źródle prądu.
 - Nie należy używać ekspresu w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych, gazu lub ognia.
18. Przed przystąpieniem do czyszczenia, aparat należy wyłączyć z prądu i pozostawić aby się ochłodził.
19. Nie należy przesuwac aparatu w trakcie pracy. Niebezpieczeństwo poparzenia!
20. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie otwierać uchwyty (A) w trakcie przygotowywania napoju.
21. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać gorących części aparatu (np. części, w której jest przygotowywany napój, w trakcie pracy).
22. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie zakleszczył się lub nie ociera się o ostre krawędzie. Jeżeli nieodłączany przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy go wymienić na nowy w punkcie serwisowym Firmy Zepter.
23. W przypadku awarii należy odłączyć urządzenie od sieci.
24. Urządzenie ZEPRESSO TREND zostało zaprojektowane wyłącznie na potrzeby domowe, do przygotowania kawy espresso z kapsułkami kawy ZEPRESSO, herbaty i napojów MediZep.
25. Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych i łatwopalnych, gazu lub ognia.
26. Należy uważnie i regularnie czyścić aparat. W przeciwnym razie, zbierające się zanieczyszczenia mogą być szkodliwe dla zdrowia.
27. Należy regularnie usuwać kamień wg instrukcji. W przeciwnym przypadku, może dojść do uszkodzenia urządzenia.
28. To urządzenie może być użytkowane wyłącznie w celach, dla których zostało zaprojektowane (tj. przygotowywania napojów ZEPRESSO), jak zostało to opisane w instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieuzasadnionego użycia.
29. Nie należy stosować, i używać części zamiennych lub akcesoriów, które nie są oryginalne i wskazane przez producenta.

UWAGA ! Niniejsza instrukcja nie obejmuje wszystkich możliwych przypadków i okoliczności. O bardziej szczegółowe informacje lub w przypadku gdy problem nie jest adekwatnie ujęty w instrukcji obsługi, należy zwrócić się do serwisu ZEPTER.

SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ! UWAGA !	90
WSTĘP	93
OPIS APARATU ZEPRESSO TREND	94
ROZPAKOWANIE	95
USTAWIANIE APARATU ZEPRESSO TREND	95
DANE TECHNICZNE	95
ZBIORNIK NA WODĘ	96
DYSZA	96
WAŻNE ! PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	97
WAŻNE ! PŁUKANIE APARATU	98
PROGRAMOWANIE	99
PRZYGOTOWYWANIE NAPOJÓW CIEPŁYCH (50 ml/200 ml)	100
PRZYGOTOWYWANIE NAPOJÓW ZIMNYCH (120 ml)	101
FUNKCJA CHŁODZENIA (250 ml)	102
FUNKCJA PŁUKANIA	103
CODZIENNE CZYSZCZENIE	104
FUNKCJA USUWANIA SKONDENSOWANEJ PARY	105
ODKAMIENIANIA URZĄDZENIA ZEPRESSO TREND	106
TRYB OSZCZĘDNOŚCIOWY	108
PRZYWRACANIE DO FABRYCZNYCH USTALEŃ	108
UTYLIZACJA	108
GWARANCJA	109
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	110

Bez względu na to czy jesteście Państwo miłośnikami kawy lub herbaty, nowoczesne i funkcjonalne urządzenie ZEPRESSO TREND oferuje wam wszystko czego zapagniecie w aspekcie jakości i smaku. ZEPRESSO TREND jest niezbędnym nowoczesnym urządzeniem, o małych wymiarach, lekkim i bardzo prostym w obsłudze i konserwacji. Wykonany jest wyłącznie z materiałów o najwyższej jakości, według najbardziej wymagających światowych kryteriów.

OPIS APARATU ZEPRESSO TREND



- 1 Napój ciepły od 50 ml
 - 2 Napój ciepły od 120 ml
 - 3 Napój zimny od 120 ml
- Przyciski do napojów mogą być zaprogramowane na ilość napojów, którą chcemy uzyskać (zobacz Programowanie - strona 99).
- 4 Funkcja płukania



Dyszę można regulować w zależności od wysokości kubka.

Rozpakowanie

Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić jego kompletność.



Urządzenie



Zbiornik na wodę (J)



Instrukcja obsługi

UWAGA: W urządzeniu może się znajdować nieznaczna ilość wody. **Nie jest to wadą aparatu, ale wynikiem jego testowania** przed opuszczeniem fabryki. Zaleca się zachować opakowanie do transportu urządzenia.

Ustawianie aparatu ZEPRESSO TREND



1. Ustawić aparat na płaską, stabilną powierzchnię.



2. Podłączyć przewód zasilający (H) do gniazdka sieciowego.



3. Naciśnąć włącznik (G) i włączyć urządzenie.

Dane Techniczne

Nazwa produktu : ZEPRESSO GOLD / ZEPRESSO MONDRIAN
Kod artykułu : ZEP-300G / ZEP-300M

Moc : 1260 W

Maksymalne ciśnienie pompy : 19 bar

Moc znamionowa : 220-240V

Pojemność zbiornika na wodę : 0.8 L

Ciężar : ok. 3.31 KG

Wymiary : 118 mm (szerokość) x 365 mm (długość) x 250 mm (wysokość)

Szwajcarski Design

Wyprodukowano w Chinach

Zbiornik na wodę - napełnianie



1. Podnieś klapkę zbiornika na wodę (K).



2. Wyjmij zbiornik na wodę.



3. Wlej zimną wodę z filtra do wody Zepter*, do zbiornika (J) do oznaczenia MAXIMUM.



4. Uważnie ustaw zbiornik wody (J) na podstawę przez „klik” w podporze.



5. Zamknij klapkę zbiornika na wodę (K).

Dysza

Wysokość dyszy (C) można ustawiać w zależności od wysokości kubka.



1. Należy uchwycić dyszę (C) z lewej i z prawej strony między dużym palcem i palcem wskazującym i przesunąć ją do zaplanowanego położenia.

WAŻNE ! Przed pierwszym użyciem

Przestrzegaj zalecenia z niniejszej instrukcji obsługi

- Nie włączaj urządzenia jeśli zbiornik (J) jest pusty lub jeśli woda w nim jest na poziomie MINIMALNYM.
- W urządzeniu ZEPRESSO TREND można używać kapsułek do ZEPRESSO KAWY, ZAPRESSO HERBATY i napojów MEDIZEP.
- Nie należy otwierać rączki (uchwyty) (A) w trakcie przygotowywania napoju.
- Urządzenie należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Zbyt duża wilgotność może uszkodzić urządzenie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem !
- Przed pierwszym użyciem dokładnie wypłukać zbiornik. Najlepiej przy użyciu czystej wody z jednego z systemów oczyszczania wody Firmy Zepter.
- Do czyszczenia urządzenia używać wyłącznie wilgotnej ściereczki.

OSTRZEŻENIE : Niebezpieczeństwo porażenia prądem ! Niewłaściwa obsługa urządzeń elektrycznych jest niebezpieczna i może mieć nieoczekiwane skutki.

NIEBEZPIECZENSTWO POPARZENIA : Ostrzeżenie przed gorącą wodą i parą wodną !

* Używając filtra do wody w waszym domu możecie polepszyć smak waszego napoju i zmniejszyć osadzanie kamienia w urządzeniu ZEPRESSO TREND.

Filtry do wody AQEENAPRO i EDELWASSER korzystają z najbardziej skutecznego procesu filtracji wody : odwróconej osmozy. Mają 5-cio stopniowy system filtrów, który gwarantuje maksymalne przeczyszczenie wody i skutecznie usuwa niebezpieczne zanieczyszczenia, przez co otrzymujemy najczystsza i najzdrowszą wodę pitną.

WAŻNE ! Płukanie aparatu

Przed pierwszym użyciem ZEPRESSO TREND urządzenie należy przepłukać wewnątrz.

OSTROŻNIE : Niebezpieczeństwo oparzenia / poparzenia gorącą wodą lub parą wodną !
UWAGA : Proces funkcjonuje wyłącznie wtedy kiedy urządzenie jest całkowicie opróżnione.
Do płukania aparatu zalecamy korzystać z „Funkcji płukania” (patrz strona 105).



1. Naciśnij wyłącznik (G) i włącz aparat.



2. Wlej zimną wodę do zbiornika na wodę (J) do oznaczenia MAKSYMALNEGO poziomu.



3. Otwórz i zamknij rączkę / uchwyt (A).



4. Naciśnij dowolny przycisk (1-4). Pompa się uruchamia, na indykatorze ukazuje się niebieskie światelko i zaświecają się wszystkie światelka (1-4).



5. Pod dyszę (C) umieścić duże naczynie (250 ml lub więcej).



6. Naciśnij przycisk (3) celem rozpoczęcia płukania. Proces płukania zatrzymuje się automatycznie.

Programowanie

UWAGA : Urządzenie jest ustawione fabrycznie na :

- napoje ciepłe (1) : 50 ml
- napoje ciepłe (2) : 120 ml
- napoje zimne (3) : 120 ml

Przy zmianie zaprogramowanych ilości, należy przestrzegać następujących czynności:



1. Sprawdzić czy w zbiorniku (J) jest wystarczająca ilość wody.



2. Otworzyć rączkę / uchwyt (A) i umieścić kapsułkę w aparacie.



3. Zamknąć rączkę / uchwyt (A).



4. Pod dyszę ustawić pusty kubek (C).



5. Opuścić dyszę (C) nieco niżej, jeżeli jest to niezbędne.



6. Naciśnąć przycisk (1-4), który chcemy zaprogramować i przetrzymać go przez minimum 8 sekund. Uwolnić przycisk po osiągnięciu planowanej ilości. Przycisk jest teraz zaprogramowany.

UWAGA : Można zaprogramować ilość o rozpiętości od 25 ml do 800 ml.

Ustawienia fabryczne zostaną przywrócone przy pomocy funkcji Ustawienia fabryczne (patrz strona 108).

Przygotowywanie ciepłych napojów (50 ml / 120 ml)

Postępowanie to służy do przygotowywania ciepłych napojów od 50 ml lub 200 ml. Wielkość kubka musi być adekwatna. Można przygotować ZEPRESSO CAFE, ZEPRESSO TEA I MEDIZEP.

OSTROŻNIE: Niebezpieczeństwo oparzenia /poparzenia gorącą wodą lub parą wodną!
UWAGA: Jeżeli przygotowanie napoju trwa dłużej, to znaczy, że system nagrzewa się do wymaganej temperatury.



1. Otwórz rączkę / uchwyt (A) i prawidłowo umieść kapsułkę.
2. Zamknij rączkę / uchwyt (A).
3. Pod dyszę wstaw pusty kubek (C).



4. Opuść dyszę (C) nieco niżej, jeżeli jest to niezbędne.
5. W zależności od tego jaką ilość ciepłego napoju chcesz uzyskać, naciśnij przycisk do ciepłych napojów od 50 ml (1) lub przycisk do ciepłych napojów od 120 ml (2).
6. Proces napełniania zatrzyma się automatycznie. Na koniec procesu usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe.

Przygotowywanie napojów zimnych (120 ml)

UWAGA! Urządzenie należy ochłodzić przed przygotowywaniem napoju zimnego. Jeżeli urządzenie nie jest w trybie oszczędności energii, zalecamy aby przed przygotowaniem zimnych napojów korzystać z funkcji chłodzenia (patrz strona 102). Po przygotowaniu napojów ciepłych, należy skorzystać z funkcji chłodzenia (patrz strona 102) przed przystąpieniem do przygotowywania napojów zimnych.



1. Otwórz rączkę / uchwyt (A) i prawidłowo umieścić kapsułkę w przegródce.
2. Zamknąć rączkę / uchwyt (A).
3. Pod dyszę ustawić pusty kubek (C).



4. Opuścić dyszę (C) nieco niżej, jeżeli jest to niezbędne.
5. Naciśnąć przycisk do chłodnych napojów (3).
6. Proces napełniania zatrzyma się automatycznie. Na koniec procesu słyszalne będą dwa sygnały dźwiękowe.

UWAGA! Świecący czerwony wskaźnik oznacza, że została uruchomiona funkcja chłodzenia.

Funkcja chłodzenia (250 ml)

Przed przystąpieniem do przygotowywania napojów zimnych, należy skorzystać z funkcji schłodzenia urządzenia. To postępowanie zalecamy po przygotowywaniu ciepłych napojów, lub kiedy aparat nie jest w trybie oszczędzania energii.

UWAGA! W trakcie tej czynności urządzenie „wypuści” około 250 ml wody. Należy przygotować kubek odpowiedniej pojemności



1. Otwórz rączkę (A) i spraw aby kapsułka spadła do „szufladki” do pustych kapsułek (D).



2. Zamknij rączkę (A).



3. Pod dyszą (C) umieść pusty kubek (250 ml lub więcej).



4. Naciśnij przycisk do napojów zimnych (3).



5. W trakcie procesu zaświeci się czerwony wskaźnik, a urządzenie wyleje 250 ml wody.



6. Proces zatrzyma się automatycznie. Woda jest teraz zimna.

Urządzenie jest teraz gotowe do przygotowywania napojów zimnych.

Funkcja płukania

Po przygotowaniu jakiegokolwiek napoju możesz oczyścić aparat korzystając z funkcji płukania. Funkcja płukania może być również użyta do czyszczenia systemu rurek w aparacie po dłuższym okresie nieużywania.

OSTROŻNIE: Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą lub parą wodną!



1. Podnieść rączkę (A) i sprawić aby pusta kapsułka spadła do „szufladki” do pustych kapsułek (D).



2. Zamknij rączkę (A).



3. Ustawić pusty kubek pod dyszą (C). W trakcie tej czynności aparat wypuści 120 ml ciepłej wody.



4. Naciśnięć przycisk do płukania (4). Proces zatrzyma się automatycznie.

UWAGA: Jeśli proces trwa dłużej, to znaczy, że system nagrzewa się do wymaganej temperatury.

Codziennie czyszczenie

UWAGA : Urządzenia i jego elementów nie można myć w zmywarce. Przed czyszczeniem obowiązkowo należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie wolno zanurzać aparatu w wodzie i nie można go myć w wodzie bieżącej. Nie wolno korzystać ze środków piorących i preparatów do czyszczenia.



1. Podnieść rączkę (A) i sprawić aby pusta kapsułka spadła do „szufladki” na puste kapsułki (D).
2. Zamknąć rączkę (A).
3. Unieść dyszę (C) do pozycji najwyższej.



4. Uważnie podnieść podnieść tackę/ociekacz na wylane płyny (E) i wyjmij ją razem z „szufladką” na puste kapsułki (D).
5. Opróżnić „szufladkę” na puste kapsułki (D) i wypłukać ją oraz tackę/ociekacz na wylane płyny (E).
6. Po oczyszczeniu, złożyć elementy w odpowiedniej kolejności na swoje miejsce.

UWAGA : Należy codziennie opróżniać „szufladkę” na puste kapsułki i tackę/ociekacz na wylane płyny. „Szufladka” może pomieścić 10 kapsułek.

Funkcja usuwania skondensowanej pary

Po dłuższym okresie nieużywania lub transportu w temperaturze poniżej 5 °C należy usunąć kropelki skondensowanej pary z aparatu. Czynność ta zapobiega uszkodzeniu systemu na wskutek np. mrozu.

OSTROŻNIE : Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą lub parą wodną !



1. Urządzenie jest gotowe do użycia w momencie naciśnięcia przycisku wyłącznika (G).
2. Opróżnić zbiornik na wodę (J) i ponownie umieścić go w urządzeniu.
3. Ustawić pusty kubek pod dyszą (C).



4. Naciśnąć przycisk funkcji płukania (4). Proces jest rozpoczęty.
6. Proces zatrzyma się automatycznie. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Odkamienianie ZEPRESSO TREND

Jakość wody pitnej różnicowana jest w zależności od regionu. Cząstki wapnia z wodociągu miejskiego osadzają się i mogą być powodem zablokowania się rurek w urządzeniu i spowodować uszkodzenie. Aby temu zapobiec, niezbędne jest regularne czyszczenie urządzenia, przynajmniej raz na dwa miesiące lub gdy zauważalne jest pogorszenie działania aparatu.

UWAGA: Usuwanie kamienia musi być przeprowadzone w prawidłowy sposób aby nie doszło do uszkodzenia. Należy przestrzegać niniejszych instrukcji.

Do czyszczenia potrzebne są minimum dwa pełne zbiorniki płynu do odkamieniania. Dlatego też należy przygotować wystarczająco duże naczynie.

Weź wystarczająco wielkie naczynie.

Proces odkamieniania można tymczasowo zatrzymać w celu opróżnienia naczynia/pojemnika: naciśnij przycisk (1) aby wstrzymać proces i ponownie naciśnij przycisk w celu kontynuowania.

Nigdy nie wyłączaj aparatu w trakcie procesu.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj octu aby nie doszło do jego uszkodzenia. Poza tym będzie to miało wpływ na smak przygotowywanego napoju.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego lub nieregularnego odkamieniania. Zalecamy używanie środków do usuwania kamienia w ekspresach ciśnieniowych, które są ogólnodostępne w lokalnych sklepach. Przygotować je należy wg instrukcji.

OSTROŻNIE: Niebezpieczeństwo poparzenia / oparzenia gorącą wodą lub parą wodną!



1. Wyjąć kapsułkę jeśli się znajduje w urządzeniu.



2. Ustaw pod dyszę (C) wystarczająco duże naczynie, do którego będą ściekały resztki rozcieńczonych osadów.



3. Wlej płyn do odkamieniania do zbiornika wody (J) do MAKSYMALNEGO poziomu. Sprawdź zawsze czy środek całkowicie się rozpuścił.



4. Wyłączyć aparat (G).



5. Naciśnąć przycisk (1) i trzymać go.



6. Włączyć urządzenie (G), jednocześnie przytrzymując przycisk (1) w pozycji naciśniętej.



7. W momencie kiedy aparat wyda dwa sygnały dźwiękowe, uwolnij / puść nacisk (1). Na indykatorze zapali się czerwone światło. Aparat jest gotowy do odkamieniania.



8. Naciśnąć przycisk (1) aby uruchomić pompę.



9. Kiedy zbiornik zostanie opróżniony, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Ponownie należy napełnić zbiornik (J) płynem do odkamieniania do MAKSYMALNEGO poziomu.



10. Ponownie naciśnąć przycisk (1).



11. Kiedy proces będzie zakończony, czerwone światło na indykatorze zmieni się w niebieskie.



12. Należy powtórzyć postępowanie od 1 do 11 z dwoma zbiornikami świeżej / czystej wody (bez płynu do odkamieniania) celem oczyszczenia aparatu.



13. Na koniec procesu odkamieniania wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika (G).

Tryb oszczędnościowy

Po 15 minutach bezczynności aparat przechodzi w stan spoczynku, do trybu oszczędnościowego.

- wszystkie funkcje grzewcze są nieaktywne
- wszystkie przyciski błyskają na panelu
- żeby wyjść z trybu oszczędnościowego należy otworzyć rączkę / uchwyt lub przycisnąć jakikolwiek przycisk (B)
- wszystkie przyciski (B) się oświecą. Aparat jest teraz gotowy do użycia.

Przywracanie do fabrycznych ustaleń

1. Wyłączyć aparat przy pomocy wyłącznika (G)
2. Nacisnąć przycisk (3) i przytrzymać go w trakcie włączania aparatu (G). Wolnij przycisk po upływie 3 sekund lub po usłyszeniu 2 sygnałów dźwiękowych. Przywracanie do ustawień fabrycznych (resetowanie) jest zakończone.

Utylizacja starych i niesprawnych aparatów

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniu oznacza, że produkt po upływie swojego okresu użyteczności nie może być składowany razem z innymi odpadami. Zgodnie z dystrybucjami 2011/65/CE i 2012/19/CE o ograniczeniu używania niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz utylizacji odpadów.

Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z innymi odpadami.

Dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy stosować odrębne zasady ich segregacji, dlatego też wszelkie produkty, których okres przydatności do użytku minął, muszą zostać przekazane do specjalnych ośrodków usuwania odpadów, specjalizujących się w usuwaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub przy zakupie nowego sprzętu muszą zostać przekazane sprzedawcy detalicznemu. Zbieranie odpowiednich materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania, a następnie wysyłanie ich do recyklingu, przetworzenia i ostatecznego usunięcia w sposób niezagrażający środowisku, zapobiega negatywnym skutkom ich niewłaściwego składowania, dla środowiska i zdrowia ludzkiego oraz powoduje optymalizację procesu recyklingu, a także ponowne wykorzystanie części wchodzących w skład danego urządzenia. W przypadku, gdy zużyte urządzenia elektryczne są składowane na wysypiskach śmieci lub będą stosowane wraz z innymi odpadami do wyrównywania terenu, niebezpieczne substancje znajdujące się w tych urządzeniach, mogą wyciekać i przedostawać się do środowiska, zagrażając Twojemu zdrowiu i przyrodzie. W celu uzyskania informacji, dotyczących systemu utylizacji odpadów elektronicznych, skontaktuj się z odpowiednimi władzami w Twojej okolicy. Niewłaściwy sposób utylizacji produktu przez użytkownika, wiąże się z zastosowaniem sankcji administracyjnych zgodnie z obowiązującym prawem.



Gwarancja

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w celach, do których zostało przeznaczone, tj. przyrządzenie kawy na potrzeby domowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieuzasadnionego użycia.

Wszystkie urządzenia firmy Zepter przeszły rygorystyczne badania i kontrole oraz podlegają gwarancji na wady produkcyjne. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Datą zakupu jest data podana na fakturze wystawionej przez sprzedawcę w momencie dostawy urządzenia. W celu uzyskania serwisu w ramach gwarancji wymagane jest przedstawienie dowodu autentyczności, dlatego należy bezwzględnie zachować dowód zakupu.

Okres gwarancji zgodny obowiązującym prawem krajowym i odpowiednimi przepisami.

W okresie objętym gwarancją producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy lub wymiany części, w których wykryto wady produkcyjne. Wady, których powstanie nie wynika jednoznacznie z użycia wadliwego materiału bądź niewłaściwego procesu produkcyjnego, będą rozpatrywane w jednym z punktów serwisowych ZEPTEK, a koszty zostaną naliczone stosownie do wyniku analizy.

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy:

- Urządzenie wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne.
- Nie ma oznak uszkodzeń dokonanych przez klienta lub urządzenie nie zawiera nieoryginalnych części umieszczonych tam przez użytkownika.
- Używano wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Urządzenie nie zostało przeciążone lub zniszczone.
- Usuwanie kamienia było przeprowadzane regularnie i według zaleceń podanych w instrukcji obsługi.

Gwarancja nie obejmuje:

- Części podlegających normalnemu zużyciu.
- Szkód spowodowanych przez transport, nieodpowiednie użytkowanie, zaniedbania i/lub niewłaściwą eksploatację.
- Dokonania modyfikacji urządzenia przez użytkownika.
- Użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
- Sytuacji, gdy przepisy bezpieczeństwa oraz instrukcje zawarte w podręczniku użytkownika nie były przestrzegane.
- Wszelkich uszkodzeń produktu powstałych w wyniku napraw i/lub konserwacji przeprowadzonych przez nieautoryzowane centrum napraw.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta wynikające z obowiązującego ustawodawstwa krajowego, ani na prawa konsumenta w stosunku do sprzedawcy, wynikające z umowy kupna/sprzedaży.

W przypadku braku obowiązującego ustawodawstwa krajowego, niniejsza gwarancja będzie jedynym i wyłącznym środkiem prawnym przysługującym konsumentowi, a producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne lub wtórne z tytułu naruszenia jakiegokolwiek wyraźnych lub dorozumianych gwarancji na niniejszy produkt. Odpowiedzialność producenta jest ograniczona do i nie przekroczy faktycznej ceny nabycia produktu, zapłaconej przez konsumenta.

UWAGA: Jeżeli po zakupie produktu jego etykieta z numerem seryjnym zostanie usunięta lub stanie się nieczytelna, producent zastrzega sobie prawo do odmowy świadczenia usług gwarancyjnych. W razie uwag lub pytań dotyczących funkcjonowania urządzenia lub gwarancji, prosimy o kontakt z przedstawicielem Zepter.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Napój się nie przygotowuje	Zbiornik na wodę(J) jest pusty	Napełnij zbiornik na wodę (J)
Napój nie jest wystarczająco gorący	Kubek jest chłodny	Zagrzej kubek.
	Zgromadzony w urządzeniu kamień	Usuń kamień w urządzeniu
	Urządzenie jest chłodne	Przygotuj kubek ciepłej wody aby zagrzać system
Kapsułka nie chce wypaść	„Szufladka” na puste kapsułki (D) jest pełna	Opróżnij „szufladkę” na puste kapsułki (D)
	Kapsułka się zdeformowała w trakcie przygotowania napoju	Zamknij i otwórz rączkę (A) lub usuń ją ręcznie
Para wodna wychodzi kiedy się otwiera rączkę (A)	Rączka (A) została otwarta zbyt szybko po przygotowaniu napoju	Zaczekaj kilka sekund wyrównało się ciśnienie w urządzeniu
Woda na stole / pod aparatem	Zbiornik na wodę (J) przecieka / Niedokładnie umieszczony zbiornik	Sprawdź czy nie zablokował się zawór w zbiorniku na wodę (J).
		Wezwij serwis
Kapsułka spadła bezpośrednio do „szufladki” na puste kapsułki (D)	Kapsułka jest zdeformowana	Spróbuj ponownie pod nieco innym kątem
		Użyj nowej kapsułki
Z dyszy co jakiś czas wyciekają krople wody	Bojler jest nadal ciepły	Jest rzeczą normalną, że od czasu do czasu pojawiają się kropelki, nie jest usterka aparatu, ale wyrównywanie ciśnienia w bojlerze.
Napoje ciepłe lub zimne wyciekają w kropelkach	Kapsułka jest za cienka i przepuszcza wodę	Użyj nowej kapsułki
Urządzenie nie przygotowuje wymaganej ilości napoju	Przycisk został przeprogramowany przez przypadek	Przeprogramuj przycisk na wymaganą ilość lub resetuj do ustawień fabrycznych



Home Art Sales and Services AG
Sihleggstrasse 23
CH-8832, Wollerau, Switzerland
www.zepter.com